

# STIHL RMA 443, RMA 443 C RMA 443 TC, RMA 448 TC

# STIHL®



- DE** Gebrauchsanleitung
- EN** Instruction manual
- FR** Manuel d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de utilização
- NO** Bruksanvisning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöopas
- DA** Betjeningsvejledning
- EL** Οδηγίες χρήσης
- RU** Инструкция по эксплуатации

RMA 443.0

RMA 443.0 C

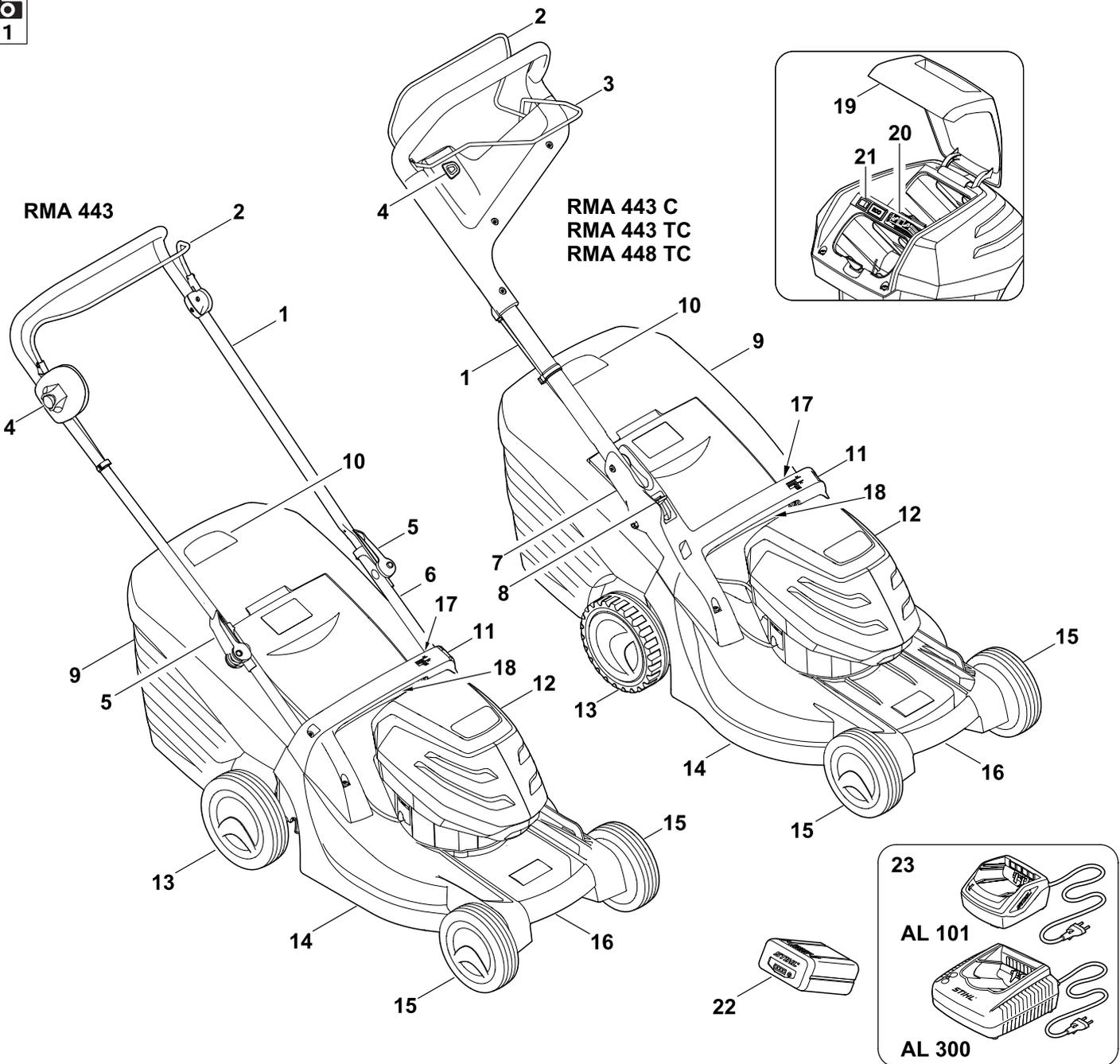
RMA 443.0 TC

RMA 448.0 TC

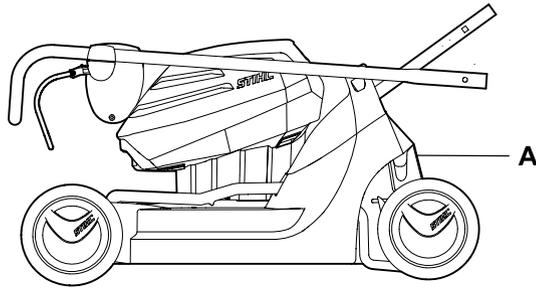
A

**INT 1**

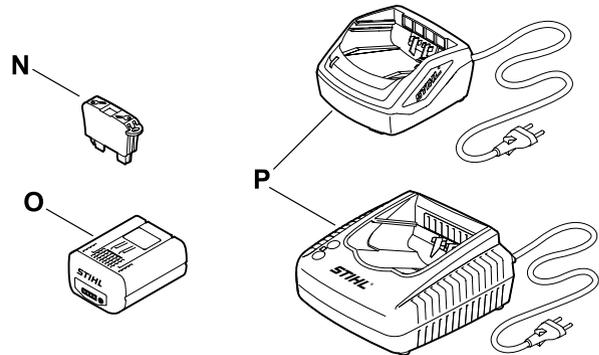
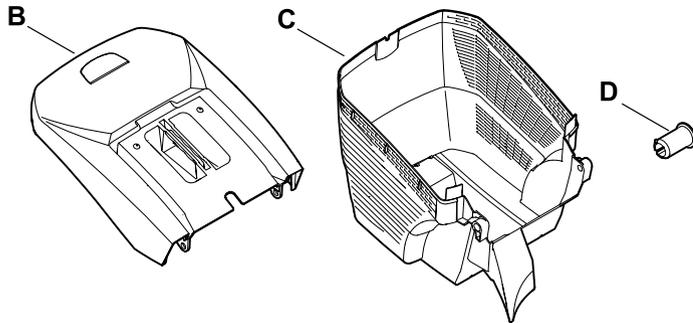
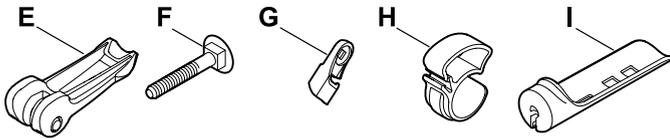
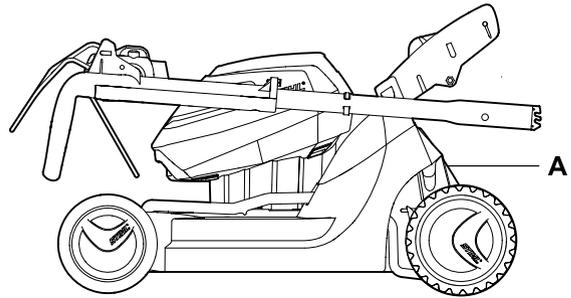


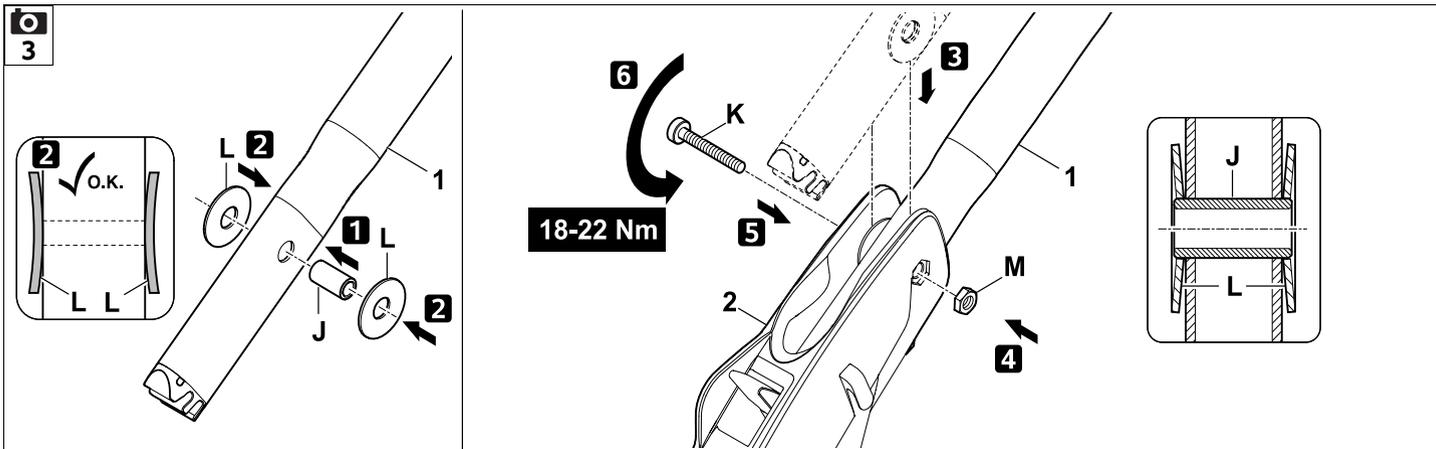


RMA 443

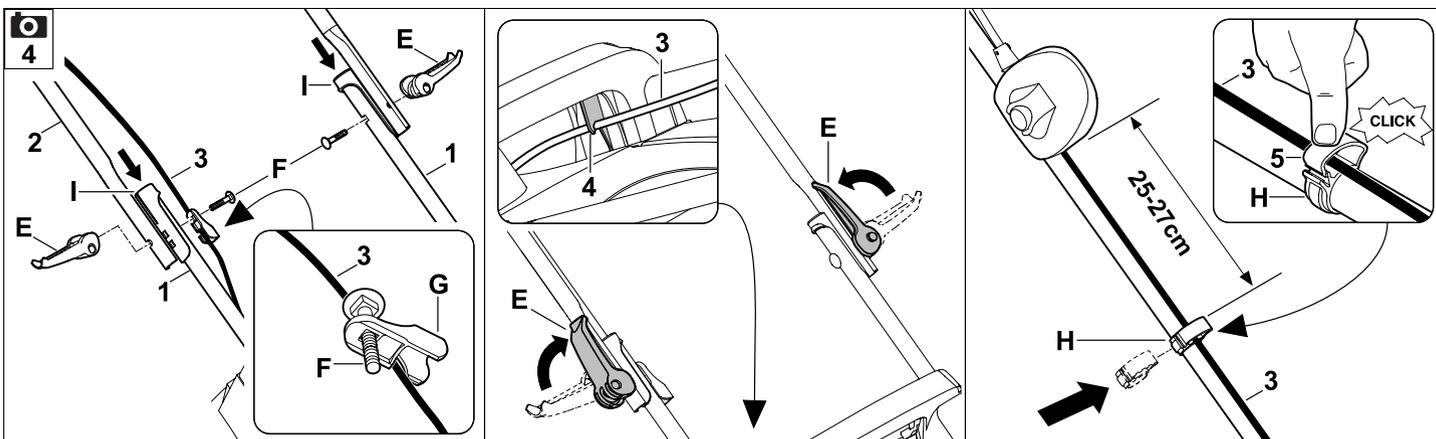
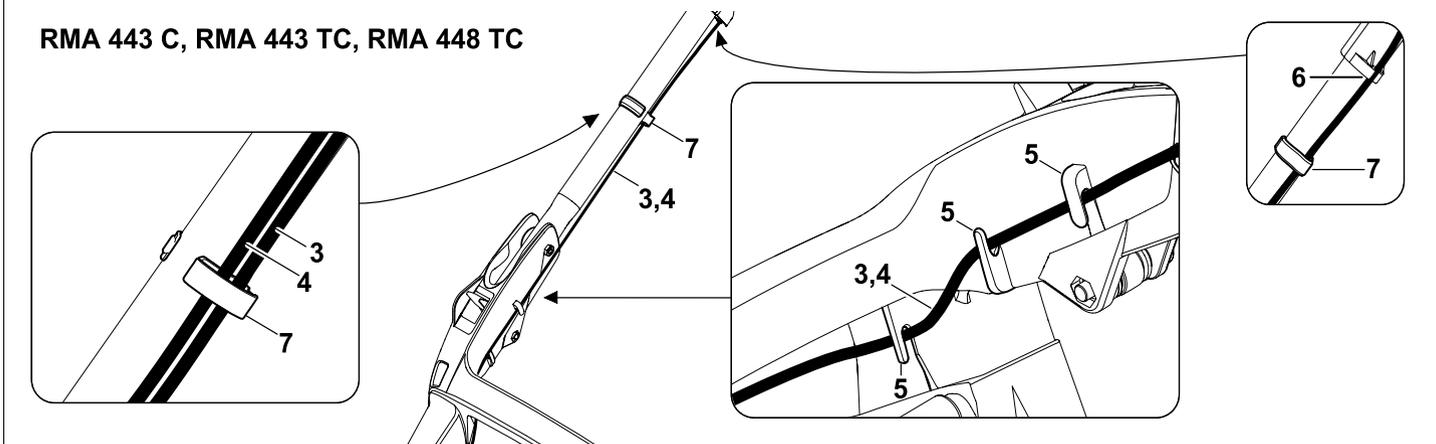


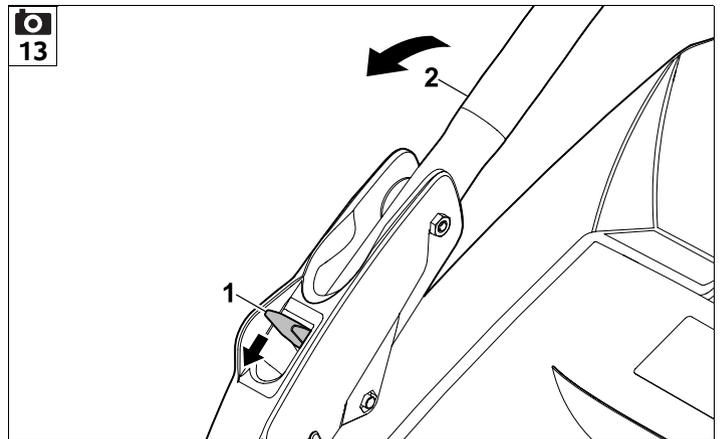
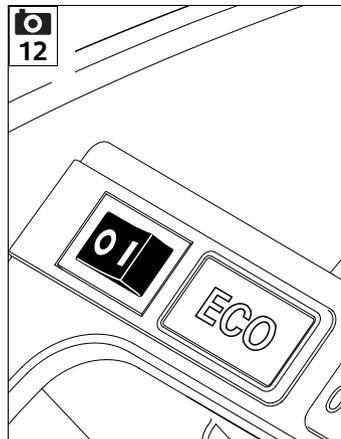
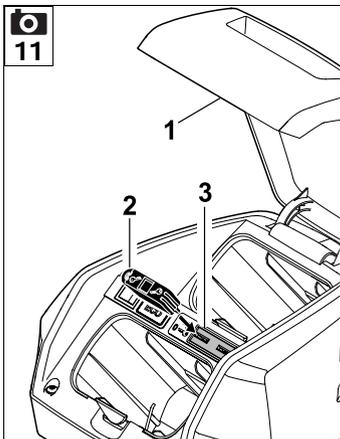
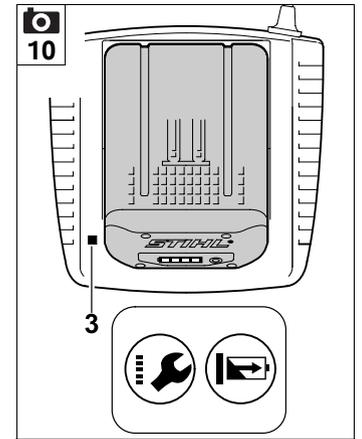
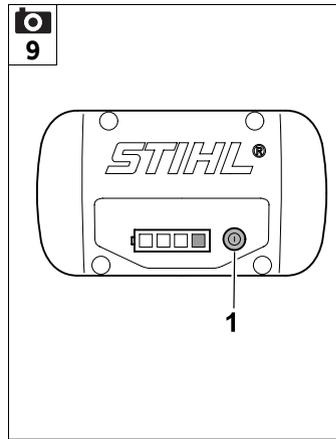
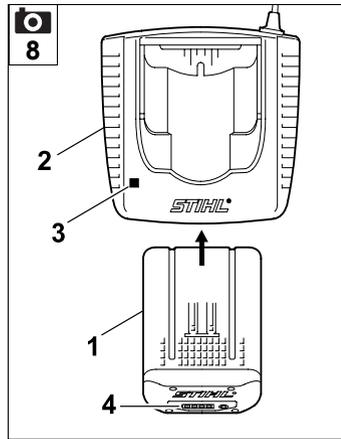
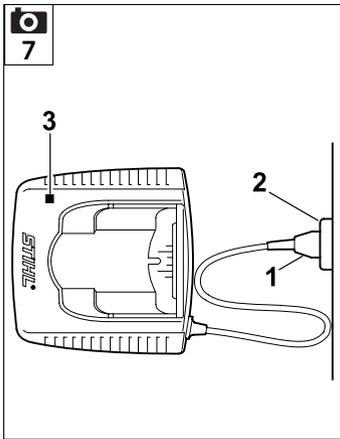
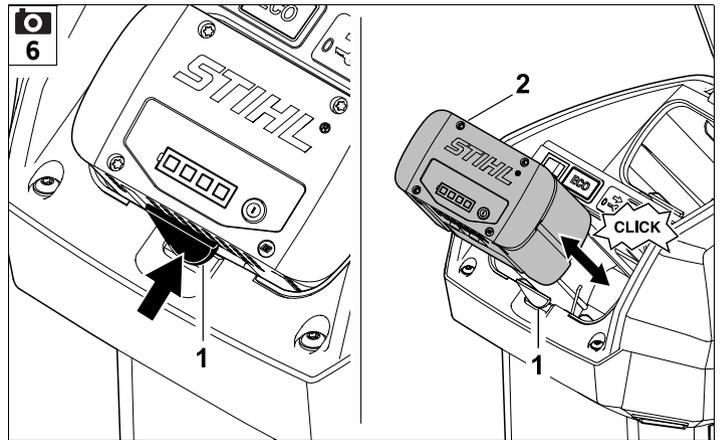
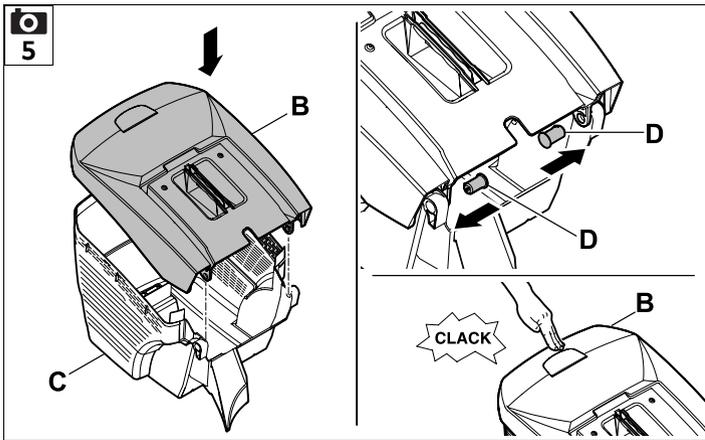
RMA 443 C, RMA 443 TC  
RMA 448 TC

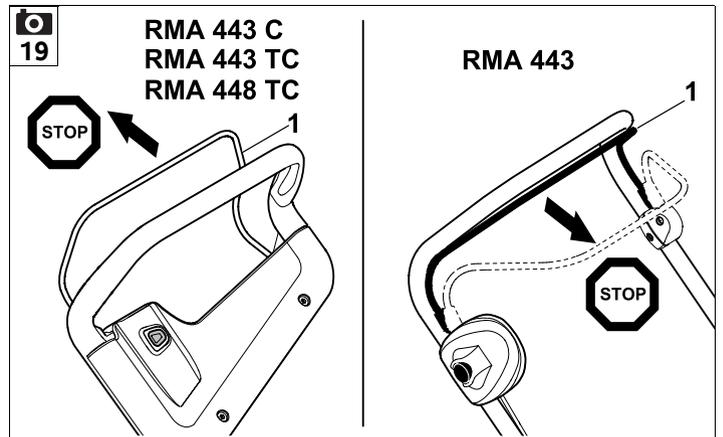
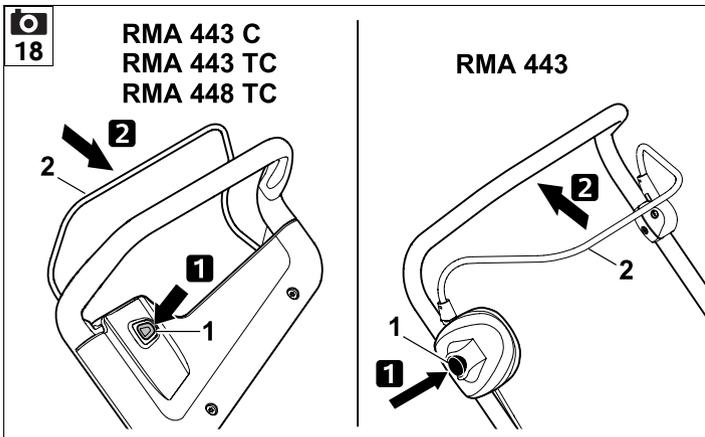
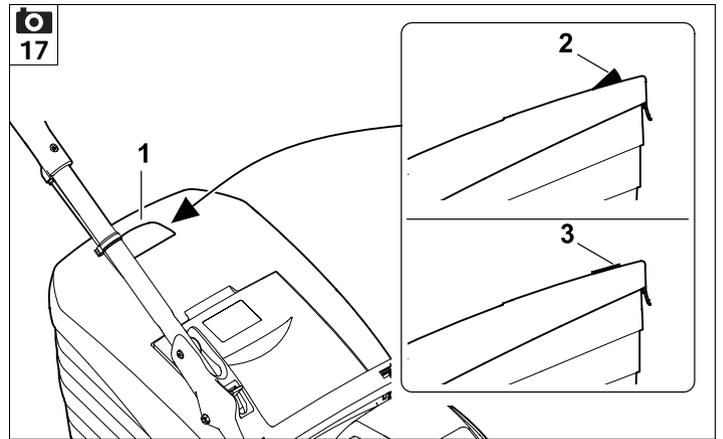
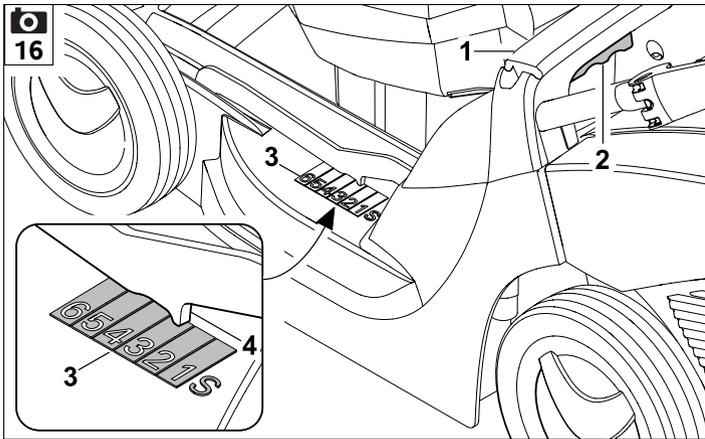
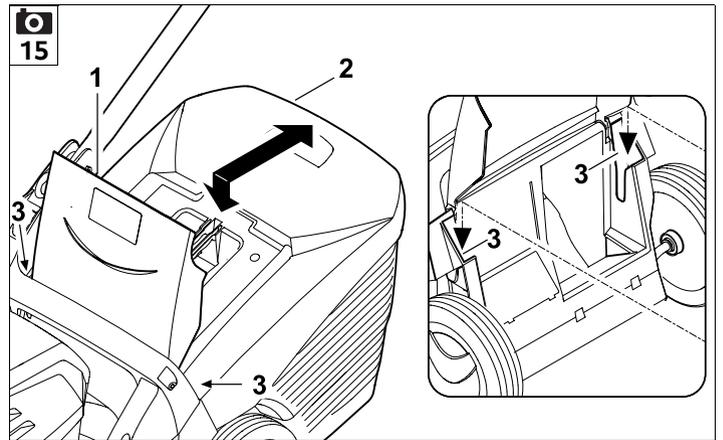
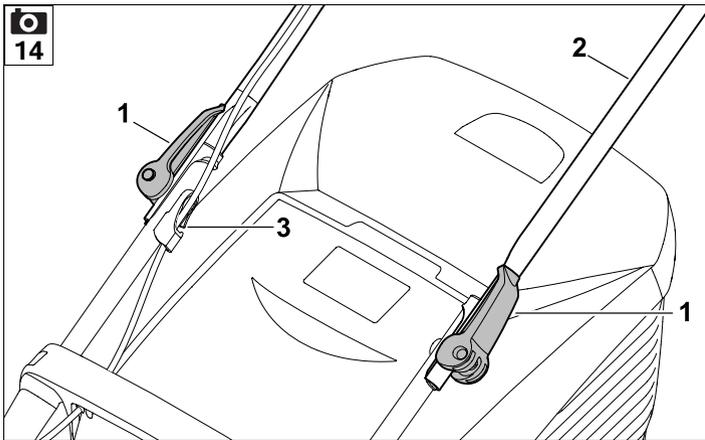




RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC





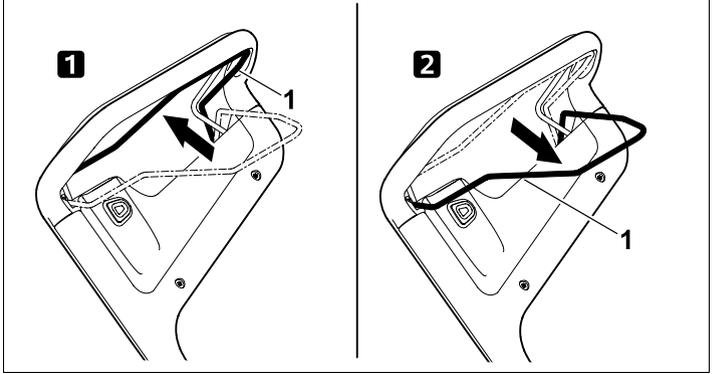


20

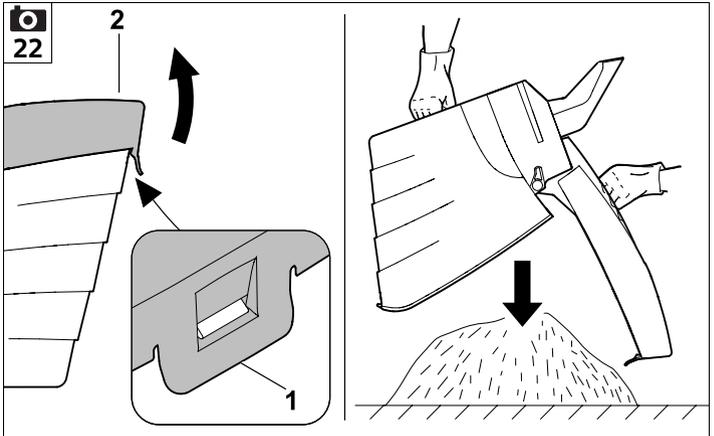


21

RMA 443 TC, RMA 448 TC

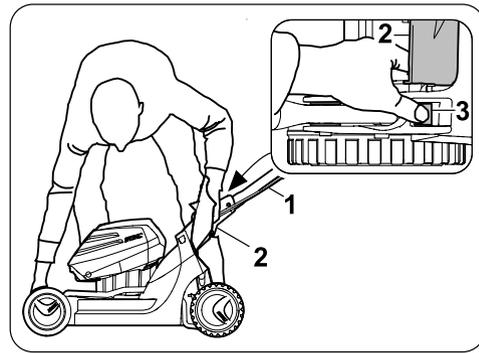
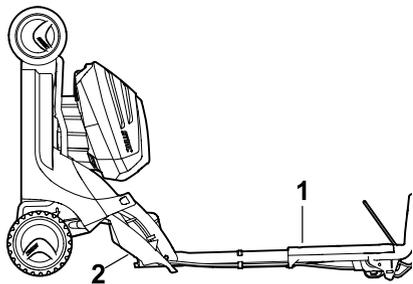


22

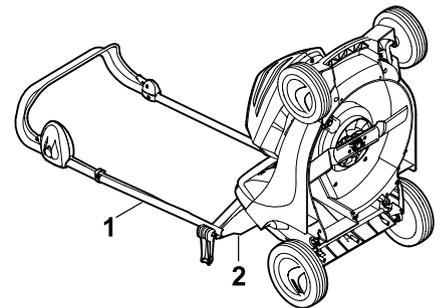


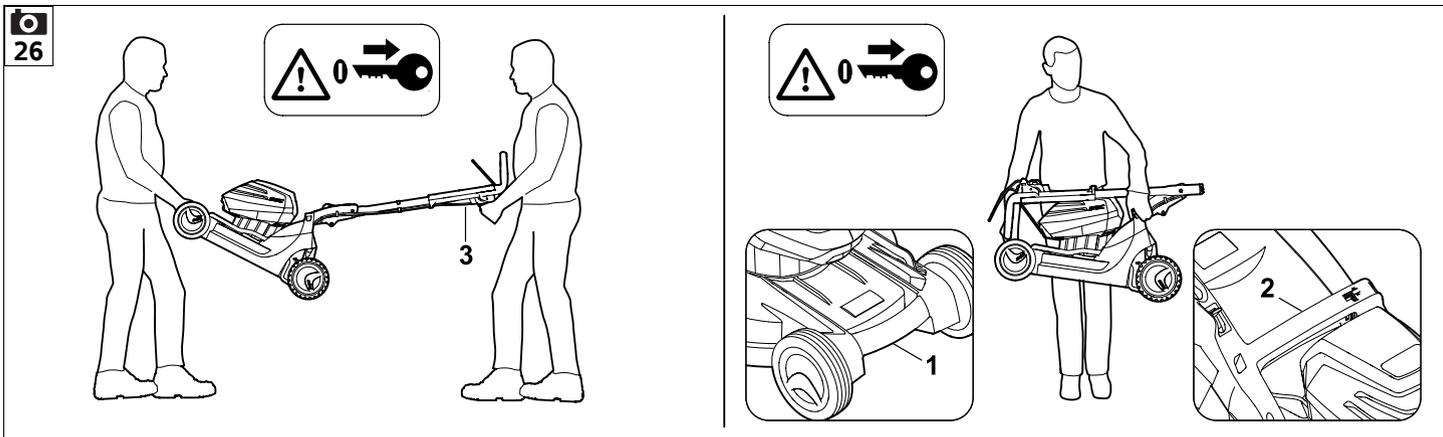
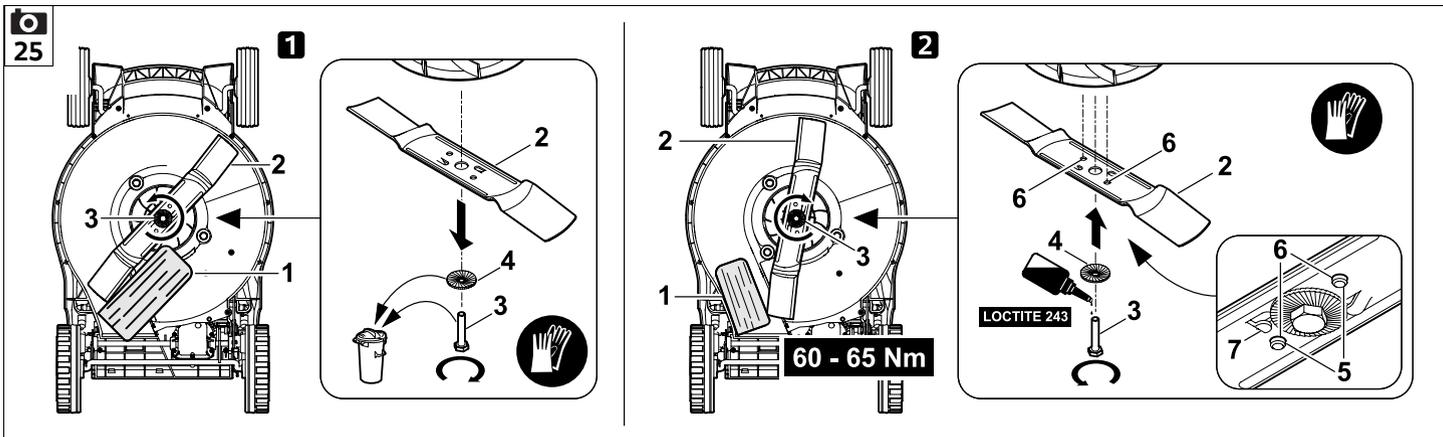
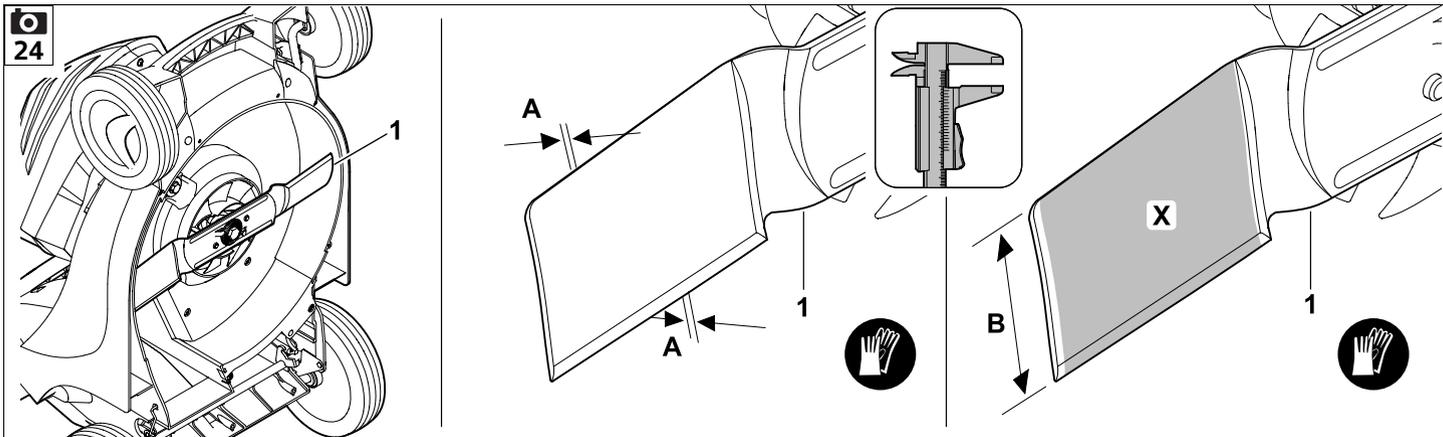
23

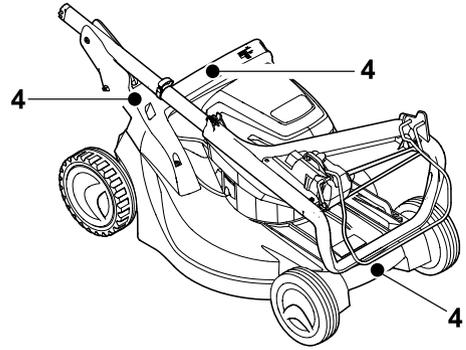
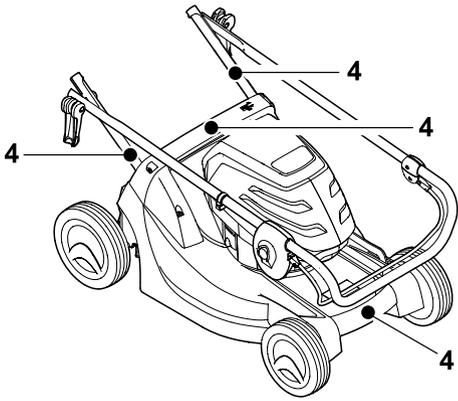
RMA 443 C, RMA 443 TC  
RMA 448 TC



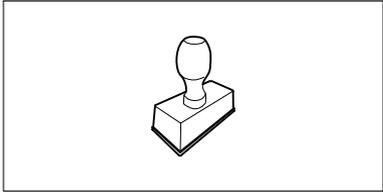
RMA 443





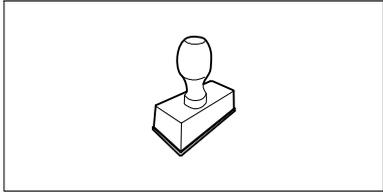


UU \_\_\_\_\_ 2.0



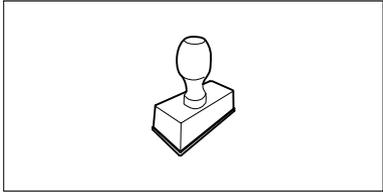
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



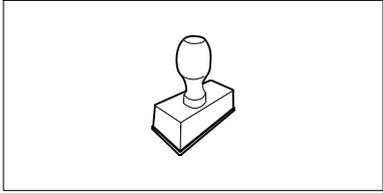
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



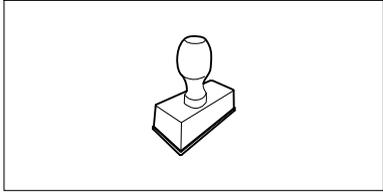
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



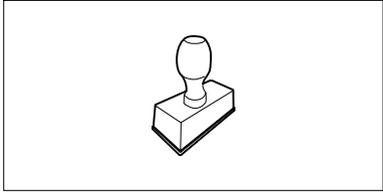
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



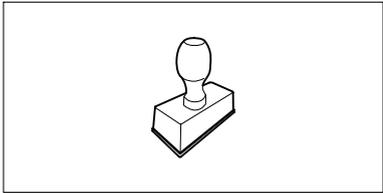
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



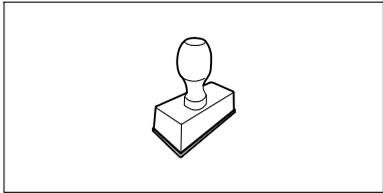
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



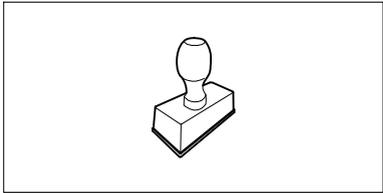
UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

UU \_\_\_\_\_ 2.0



UU \_\_\_\_\_ 2.0

## Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для Вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить обширную техническую поддержку.

Мы благодарим Вас за доверие и желаем приятных впечатлений от Вашего нового изделия STIHL .



Д-р Николас Штиль

**ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ  
ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.**

# 1. Содержание

<b>О пользовании данной инструкцией по эксплуатации</b>	<b>336</b>	Общие положения	348
Общие сведения	336	Электрическое подключение зарядного устройства	348
Указание по чтению инструкции по эксплуатации	336	Извлечение/установка аккумулятора	348
Варианты для различных стран	337	Зарядка аккумулятора	348
<b>Описание устройства</b>	<b>337</b>	Светодиоды на аккумуляторе	349
<b>Техника безопасности</b>	<b>337</b>	Светодиод на зарядном устройстве	350
Общие сведения	337	<b>Элементы управления</b>	<b>350</b>
Рабочая одежда и средства защиты	339	Блокировочный штекер	350
Аккумулятор	339	Выключатель экономичного режима	350
Зарядное устройство	340	Травосборник	350
Зарядка	341	Регулировка удобной монорукоятки (RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC)	351
Транспортировка устройства	342	Складывание двухсторонней рукоятки (RMA 443)	351
Транспортировка аккумулятора	342	Центральная регулировка высоты скашивания	351
Перед работой	342	Индикатор заполнения	351
Во время работы	343	<b>Рекомендации по работе</b>	<b>352</b>
Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение	345	Общие сведения	352
Хранение при длительных перерывах в работе	346	Производительность скашивания	352
Утилизация	346	Рабочая зона пользователя	352
<b>Описание символов</b>	<b>346</b>	Правильная нагрузка электродвигателя	352
<b>Комплект поставки</b>	<b>347</b>	При блокировке ножа косилки	352
<b>Подготовка устройства к работе</b>	<b>347</b>	Устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки	352
Общие сведения	347	<b>Защитные устройства</b>	<b>353</b>
Монтаж удобной монорукоятки (RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC)	347	Блокировочный штекер	353
Монтаж двухсторонней рукоятки (RMA 443)	347	Защитные устройства	353
Сборка травосборника	348	Управление обеими руками	353
<b>Аккумулятор и зарядное устройство</b>	<b>348</b>	Тормоз остановки электродвигателя	353
		<b>Введение устройства в работу</b>	<b>353</b>

Подготовительные мероприятия	353
Включение газонокосилки	353
Выключение газонокосилки	354
Привод движения (RMA 443 TC, RMA 448 TC)	354
Опустошение травосборника	354
<b>Техническое обслуживание</b>	<b>354</b>
Общие положения	354
Очистка устройства	354
Электродвигатель и колеса	355
Аккумулятор	355
Зарядное устройство	355
Проверка износа ножа	355
Демонтаж и монтаж ножа косилки	356
Заточка ножа косилки	356
Хранение (в зимний период)	356
<b>Транспортировка</b>	<b>357</b>
Перенос и закрепление газонокосилки	357
Транспортировка аккумулятора	357
<b>Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений</b>	<b>358</b>
<b>Охрана окружающей среды</b>	<b>359</b>
<b>Стандартные запчасти</b>	<b>359</b>
<b>Декларация изготовителя о соответствии директивам EU</b>	<b>359</b>
Газонокосилка, перемещаемая вручную и работающая от аккумуляторов (STIHL RMA)	359
Зарядное устройство STIHL AL	360
<b>Технические данные</b>	<b>360</b>
Аккумулятор STIHL AP	361
Зарядное устройство STIHL AL	362
<b>Поиск неисправностей</b>	<b>362</b>
<b>График сервисного обслуживания</b>	<b>364</b>
Подтверждение передачи	364

Подтверждение сервисного обслуживания	364
---------------------------------------	-----

## 2. О пользовании данной инструкцией по эксплуатации

### 2.1 Общие сведения

Данная инструкция по эксплуатации является **переводом оригинальной инструкции по эксплуатации** производителя согласно директиве EU 2006/42/EC.

Компания STIHL постоянно работает над усовершенствованием ассортимента своей продукции, поэтому мы оставляем за собой право на изменения внешнего вида поставляемых изделий, технологии и оснащения. Вследствие этого претензии в отношении технических данных или рисунков этой брошюры не принимаются.

Данная инструкция по эксплуатации защищена законодательством об авторском праве. Все авторские права сохраняются, в первую очередь на размножение, перевод, а также на переработку с использованием электронных систем.

### 2.2 Указание по чтению инструкции по эксплуатации

На рисунках и в текстах описывается определенная последовательность операций.

В данной инструкции по эксплуатации поясняются все пиктограммы, которые нанесены на устройстве.

#### Направление взгляда:

Направление взгляда, принятое в инструкции по эксплуатации при употреблении терминов «слева» и «справа»:

Пользователь стоит за устройством и смотрит вперед по направлению движения.

#### Ссылка на главу:

Для ссылок на соответствующие главы и подразделы с целью подробных объяснений используется стрелка. В следующем примере приведена ссылка на главу: (⇒ 3.)

#### Обозначение разделов текста:

Описанные указания могут выглядеть, как в следующих примерах.

Операции, требующие вмешательства пользователя:

- Ослабить винт (1) с помощью отвертки, нажать рукоятку (2) ...

Общее перечисление:

- Применение изделия для спортивных мероприятий или конкурсов

#### Тексты с дополнительной значимостью:

Разделы текста с дополнительной значимостью помечены в инструкции по эксплуатации одним из приведенных далее символов для обращения на них особого внимания.

**Опасность!**  
Предупреждает об опасности несчастных случаев и получения тяжелых травм для людей. Требуется соблюдать определенные правила поведения и воздерживаться от нарушений.

**Предупреждение!**  
Опасность травматизма для людей. Соблюдение определенных правил поведения предотвращает возможные или вероятные травмы.

**Осторожно!**  
Получения легких травм или нанесения материального ущерба можно избежать, соблюдая определенные правила поведения.

**Указание**  
Информация для оптимального использования устройства и предотвращения возможных ошибок управления.

#### Тексты с ссылками на рисунки:

Рисунки, поясняющие пользование устройством, находятся в самом начале инструкции по эксплуатации.

Символ фотоаппарата служит для связи рисунков на страницах с рисунками с соответствующей частью текста в инструкции по эксплуатации.



На рисунках изображены зарядные устройства с евроштекерами, подключение к сети устройств с другими типами штекеров производится аналогично.

### 3. Описание устройства



- 1 Верхняя часть ведущей ручки
- 2 Бугель остановки двигателя
- 3 Бугель привода движения (RMA 443 TC, RMA 448 TC)
- 4 Кнопка включения
- 5 Быстрозажимной фиксатор (RMA 443)
- 6 Нижняя часть ведущей ручки (RMA 443)
- 7 Консоль ведущей ручки (RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC)
- 8 Фиксирующий рычаг ведущей ручки (RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC)
- 9 Травосборник
- 10 Индикатор заполнения травосборника
- 11 Ручка сзади
- 12 Аккумуляторный узел двигателя
- 13 Заднее колесо
- 14 Корпус

- 15 Переднее колесо
- 16 Ручка спереди
- 17 Рукоятка регулировки высоты скашивания
- 18 Фирменная табличка с паспортными данными и номером машины
- 19 Крышка отсека для аккумулятора
- 20 Блокировочный штекер
- 21 Выключатель экономичного режима
- 22 Аккумулятор
- 23 Зарядное устройство (тип зависит от варианта продажи. Для упрощения на некоторых рисунках данной инструкции по эксплуатации показана только модель STIHL AL 300)

### 4. Техника безопасности

#### 4.1 Общие сведения



При работе с устройством необходимо обязательно соблюдать данные требования по технике безопасности.



Перед первым вводом в работу необходимо внимательно прочитать всю инструкцию по эксплуатации. Инструкцию по эксплуатации следует бережно сохранять для дальнейшего пользования.

Соблюдение этих мер предосторожности необходимо для обеспечения Вашей безопасности, однако их перечень не является полным. Применять устройство следует

в соответствии с чувством здравого смысла и ответственности, не забывая при этом, что пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими лицами или за их собственность.

Ознакомьтесь с элементами управления и особенностями применения устройства.

Работать с устройством разрешается только лицам, изучившим инструкцию по эксплуатации и имеющим навыки управления устройством. Перед первым вводом устройства в эксплуатацию пользователь должен пройти квалифицированный инструктаж, ориентированный на практический опыт. Пользователь должен пройти инструктаж по безопасному обращению с устройством у продавца или другого специалиста.

В частности, в ходе этого инструктажа пользователю следует разъяснить, что работа с устройством требует особой осмотрительности и концентрации внимания.

Даже если вы эксплуатируете данное устройство надлежащим образом, не стоит забывать про возможность возникновения остаточных рисков.



### **Опасность для жизни вследствие удушья!**

Опасность удушья для детей во время игр с упаковочным материалом. Упаковочный материал следует непременно хранить в недоступном для детей месте.

Устройство со всем навесным оборудованием можно передавать или одалживать только тем пользователям, которые, в принципе, знакомы с данной

моделью и обслуживанием устройства. Устройство необходимо передавать всегда с инструкцией по эксплуатации.

Строго запрещается пользоваться устройством детям и лицам с физическими, психическими или умственными недостатками, а также лицам, обладающим недостаточным опытом и знаниями, или лицам, которые не ознакомлены с необходимыми инструкциями.

Запрещается пользоваться устройством детям или подросткам, не достигшим 16 лет. Местные предписания могут определять минимальный возраст пользователя.

Пользоваться устройством разрешается только, находясь в хорошем физическом и психическом состоянии. Если у Вас имеются проблемы со здоровьем, то следует обратиться к врачу и выяснить, можно ли Вам работать с устройством. Запрещается работать с устройством после употребления алкогольных напитков, наркотиков или приема лекарств, которые могут оказать негативное влияние на реакции работающего.

Устройство разработано для личного использования.

### **Внимание – опасность несчастных случаев!**

Устройство предназначено только для скашивания газонов. Иное применение запрещено. Оно может привести к опасным последствиям или повреждению устройства.

Из-за опасности получения травм пользователем устройство запрещается применять для следующих работ (неполное перечисление):

- для подрезки веток, зеленых ограждений и кустов,
- для подрезки вьющихся растений,
- для ухода за растениями на крышах и в ящиках на балконах,
- для измельчения обрезков деревьев и кустарников,
- для очистки дорожек (всасыванием, продувкой),
- для выравнивания поверхности почвы, например, при наличии земляных холмиков, сделанных кротами,
- для транспортировки срезанной травы, кроме подачи ее в предназначенный для этого травосборник.

Из соображений безопасности запрещается любое изменение на устройстве, за исключением квалифицированной установки принадлежностей, допущенных компанией STIHL. Кроме того, изменения устройства приводят к лишению права на гарантийный ремонт. Сведения о разрешенных к использованию принадлежностях вы получите у дилеров STIHL.

Запрещены изменения устройства с целью увеличения мощности или частоты вращения двигателя внутреннего сгорания или электродвигателя.

Запрещено производить какие-либо изменения устройства, которые ведут к увеличению уровня шума.

Запрещается использование устройства для транспортировки предметов, животных или людей, в особенности детей.

Особую осторожность следует проявлять при применении устройства в зонах зеленых насаждений, парках, на спортплощадках, на улицах и предприятиях лесного и сельского хозяйств.



### **Внимание! Опасность для здоровья вследствие вибрации!** Чрезмерная нагрузка, вызванная

вибрациями, может нанести ущерб системе кровообращения и нервной системе, особенно у лиц с нарушениями кровообращения. При появлении симптомов, которые могут появиться из-за вибрационной нагрузки, необходимо обратиться к врачу.

Нижеуказанные симптомы появляются в основном в пальцах, на руках или запястных суставах (неполный перечень примеров):

- потеря чувствительности,
- боли,
- миастения,
- дисхромия кожи,
- неприятные явления формикации.

Необходимо обеими руками крепко, но без напряжения, удерживать ведущую ручку в предусмотренных местах.

Необходимо спланировать рабочее время так, чтобы можно было длительное время избегать чрезмерных нагрузок.

## **4.2 Рабочая одежда и средства защиты**



При работе всегда носить прочную обувь с нескользкой подошвой. Нельзя работать босиком или, например, в сандалиях.



Кроме того, во время работ по техобслуживанию и очистке, а также при транспортировке устройства следует надевать прочные перчатки, не носить распущенными длинные волосы и покрывать их (использовать головной убор, шапку и т. п.).



При заточке ножа косилки необходимо пользоваться подходящими защитными очками.

Работать с устройством разрешается только в длинных брюках и в плотно прилегающей одежде.

Нельзя надевать свободную одежду, которая может зацепиться за движущиеся узлы (рычаги управления), также не разрешается носить украшения, галстуки и шарфы.



Компания STIHL рекомендует во время работы всегда использовать защитные наушники. Если уровень звука на рабочем месте превышает 80 дБ(А), то следует, как правило, носить защитные наушники.

## **4.3 Аккумулятор**

Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с аккумулятором. В результате чего они могут получить серьезные травмы.

- Не подпускать детей к зарядному устройству.
- Аккумулятор должен храниться в недоступном для детей месте.

Аккумулятор не защищен от всех воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, он может загореться или взорваться, что связано с опасностью получения травм или материального ущерба.

- Защищать аккумулятор от огня и воздействия высоких температур.
- Не бросать аккумулятор в огонь.
- Соблюдать допустимый диапазон температур аккумулятора. (⇒ 19.)
- Держать аккумулятор вдали от металлических предметов.



- Защищать аккумулятор от дождя и влаги, а также не погружать его в жидкости.
- Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
- Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
- Защищать аккумулятор от химических веществ и солей.
- Не допускать падения аккумулятора.



- Аккумулятор следует хранить в чистом и сухом месте.
- Аккумулятор должен храниться в закрытом помещении.
- Хранить аккумулятор отдельно от газонокосилки и зарядного устройства.
- Хранить аккумулятор в упаковке, не проводящей электрический ток.
- Аккумулятор следует хранить в допустимом диапазоне температур. (⇒ 19.1)

Аккумулятор находится в **технически безопасном состоянии**, если выполнены следующие условия:

- Аккумулятор не имеет повреждений.
- Аккумулятор чистый и сухой.
- Аккумулятор работоспособен и не подвергался никаким изменениям конструкции.

В технически небезопасном состоянии аккумулятор перестает работать исправно. В результате чего возможно получение серьезных травм.

- Запрещается использовать поврежденный или неисправный аккумулятор.
- Не заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.
- Если аккумулятор загрязнен или влажный: очистить аккумулятор и дать ему высохнуть.
- Не вносить изменений в конструкцию аккумулятора.
- Не вставлять предметы в отверстия аккумулятора.

- Не соединять электрические контакты аккумулятора металлическими предметами во избежание замыкания.

- Не вскрывать аккумулятор.

Из поврежденного аккумулятора может вытечь жидкость. В случае попадания этой жидкости на кожу или в глаза возможно появление раздражений кожи или глаз.

- Избегать контакта с жидкостью.
- В случае попадания жидкости на кожу: промыть соответствующие участки кожи обильным количеством воды с мылом.
- В случае попадания жидкости в глаза: промывать глаза обильным количеством воды не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.

От поврежденного или неисправного аккумулятора может исходить непривычный запах, также возможно образование дыма или возгорание, что связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.

- В случае непривычного запаха от аккумулятора или образования дыма: не использовать аккумулятор и держать его вдали от горючих веществ.
- В случае возгорания аккумулятора: потушить аккумулятор огнетушителем или водой.

#### 4.4 Зарядное устройство

Дети могут не осознавать и неправильно оценивать опасности, связанные с зарядным устройством и электрическим током, в результате чего они могут получить серьезные травмы.

- Не подпускать детей к зарядному устройству.
- Зарядное устройство должно храниться в недоступном для детей месте.

Зарядное устройство не защищено от всех воздействий окружающей среды. Если подвергнуть зарядное устройство определенным воздействиям окружающей среды, оно может загореться или взорваться, что связано с опасностью получения травм или материального ущерба.

- Не использовать зарядное устройство рядом с легковоспламеняющимися и взрывчатыми веществами.
- Не использовать зарядное устройство на легковоспламеняющемся основании.
- Соблюдать допустимый диапазон температур зарядного устройства. (⇒ 19.)
- Использовать зарядное устройство в закрытом и сухом помещении.
- Хранить зарядное устройство отдельно от газонокосилки и аккумулятора.
- Перед установкой на хранение дать зарядному устройству остыть.



- Хранить зарядное устройство в чистом и сухом месте.
- Зарядное устройство следует хранить в закрытом помещении.

Зарядное устройство находится в **технически безопасном состоянии**, если выполнены следующие условия:

- Зарядное устройство не имеет повреждений.
- Зарядное устройство чистое и сухое.
- Зарядное устройство работоспособно и не подвергалось никаким изменениям конструкции.

В технически небезопасном состоянии компоненты работают неправильно, а защитные устройства могут выйти из строя, в результате чего возможно получение серьезных травм.

- Запрещается использовать поврежденное или неисправное зарядное устройство. Такое зарядное устройство подлежит утилизации.
- Если зарядное устройство загрязнено или влажное: очистить зарядное устройство и дать ему высохнуть.
- Не вносить изменений в конструкцию зарядного устройства.
- Не вставлять предметы в отверстия зарядного устройства.
- Не соединять электрические контакты зарядного устройства металлическими предметами во избежание замыкания.
- Не вскрывать зарядное устройство.

Соединительный кабель не предназначен для переноски или подвешивания зарядного устройства.

Возможно повреждение соединительного кабеля и зарядного устройства.

- Брать и держать зарядное устройство следует за его корпус. Зарядное устройство оснащено интегрированной ручкой, за которую удобно поднимать устройство.
- Установить зарядное устройство в настенный держатель.

#### 4.5 Зарядка

Контакт с находящимися под напряжением деталями может возникнуть по следующим причинам:

- Поврежден соединительный кабель.
- Повреждена сетевая вилка.
- Неправильно установлена розетка.

Контакт с находящимися под напряжением деталями может привести к поражению электрическим током. Пользователь может получить серьезные травмы вплоть до летального исхода.

- Необходимо проверить соединительный кабель и сетевую вилку на наличие повреждений.
- Вставить сетевую вилку в правильно установленную розетку.

Неверное сетевое напряжение или неверная частота сети во время зарядки может стать причиной повышенного напряжения в зарядном устройстве, что связано с вероятностью повреждения зарядного устройства.

- Сетевое напряжение и частота электросети должны совпадать с данными, указанными на фирменной табличке зарядного устройства с паспортными данными.

Во время зарядки от поврежденного или неисправного зарядного устройства может исходить непривычный запах, также возможно образование дыма, что связано с опасностью получения травм или материального ущерба.

- Извлечь сетевую вилку из розетки.

При недостаточном отводе тепла зарядное устройство может перегреться и привести к возгоранию, что связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.

- Не накрывать зарядное устройство.
- Установить зарядное устройство в настенный держатель.

В случае подключения нескольких зарядных устройств к одной розетке возможна перегрузка электрических проводов во время зарядки. В результате электрические провода могут сильно нагреться и привести к возгоранию, что связано с опасностью получения серьезных травм вплоть до летального исхода, а также с опасностью материального ущерба.

- К одной розетке следует подключать одно зарядное устройство.
- Не подключать зарядное устройство к многоместным розеткам.

---

## 4.6 Транспортировка устройства

Для предотвращения травм острыми и горячими частями устройства следует работать в перчатках.



Перед транспортировкой следует выключить устройство, дождаться полной остановки ножа и вынуть блокировочный штекер.

Устройство следует транспортировать только при остывшем электродвигателе.

Учитывать вес устройства и при необходимости использовать для погрузки подходящие средства (погрузочные платформы, подъемные приспособления).

Устройство и транспортируемые узлы устройства (например, травосборник) должны быть зафиксированы на погрузочной платформе с помощью достаточного количества крепежных средств (ремней, тросов и т. д.).

При подъеме и переносе не допускать прикосновений к ножу косилки.

Соблюдать указания, содержащиеся в главе «Транспортировка». В ней описано, как поднимать или закреплять устройство. (⇒ 14.)

При транспортировке устройства необходимо соблюдать местные законодательные предписания, в особенности по безопасности погрузки и транспортировке предметов на погрузочных платформах.

---

## 4.7 Транспортировка аккумулятора

Аккумулятор не защищен от всех воздействий окружающей среды. Если подвергнуть аккумулятор определенным воздействиям окружающей среды, он может быть поврежден и вызвать материальный ущерб.

- Запрещено транспортировать поврежденный аккумулятор.
- Транспортировку аккумулятора следует осуществлять внутри устройства, либо в упаковке или металлическом контейнере, которые не проводят электрический ток.

В случае транспортировки вне устройства аккумулятор может быть опрокинут или смещен, что связано с опасностью получения травм или материального ущерба.

- Аккумулятор следует располагать в упаковке или контейнере для транспортировки таким образом, чтобы было исключено его смещение.
- Упаковку или контейнер для транспортировки необходимо надежно фиксировать во избежание их перемещения.

Не оставлять аккумулятор в салоне автомобиля и защищать его от прямых солнечных лучей.

Особенно тщательного обращения при транспортировке требуют литий-ионные аккумуляторы. При транспортировке необходимо обеспечить, в частности, защиту аккумуляторов от короткого замыкания. Поэтому сохраните оригинальную картонную упаковку аккумулятора и

транспортируйте аккумуляторы STIHL либо в неповрежденной оригинальной упаковке, либо непосредственно в газонокосилке.

---

## 4.8 Перед работой

Следует удостовериться, что с устройством работают только те лица, которые знакомы с инструкцией по эксплуатации.

Необходимо соблюдать муниципальные предписания относительно срока службы устройств по уходу за садовыми участками, оснащенных электродвигателем.

Тщательно осмотреть участок, на котором будет работать устройство, и убрать все камни, палки, проволоку, кости и иные посторонние предметы, которые могли бы быть захвачены вверх. В высокой траве можно не заметить препятствия (например, пни и корни деревьев).

Поэтому перед работой с устройством на газонном участке следует пометить все скрытые объекты (препятствия), которые невозможно убрать.

Перед использованием устройства следует заменять поврежденные и изношенные детали. Необходимо вовремя обновлять на устройстве нечитабельные или поврежденные наклейки с предупреждениями и указаниями об имеющихся опасностях. Новые наклейки и все остальные запасные части имеются у дилеров STIHL.

Устройство разрешается использовать только в технически безопасном состоянии. Перед каждым использованием устройства следует проверять,

- установлено ли устройство в соответствии с предписаниями;
- безупречно ли состояние режущего инструмента и всего режущего механизма (ножа косилки, крепежных элементов, корпуса косилочного механизма). Особое внимание следует обращать на фиксированное положение, повреждения (насечки или трещины), а также износ.
- исправны и работоспособны ли защитные устройства (например, откидная крышка, корпус, ведущая ручка, бугель остановки двигателя).
- полностью ли установлен и не поврежден ли травосборник; запрещается использовать поврежденный травосборник.
- работает ли тормоз остановки электродвигателя.

В случае необходимости выполнить все требуемые работы или обратиться к дилеру. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

Запрещается включать электродвигатель без правильно установленного ножа. Опасность перегрева электродвигателя!

Соблюдайте указания, приведенные в главах «Аккумулятор» (⇒ 4.3) и «Зарядное устройство» (⇒ 4.4).

#### 4.9 Во время работы



Не работать, если в опасной зоне находятся животные или люди, особенно дети.

Нельзя работать при температурах окружающей среды ниже +5°C.

Следует работать только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Нельзя работать с устройством во время дождя и грозы, особенно в случае опасности удара молнии.



#### Внимание – опасность получения травм!

Никогда не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещено прикасаться к вращающемуся ножу. Необходимо всегда находиться на некотором расстоянии от отверстия для выброса.

Необходимо всегда сохранять безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой. Ведущая ручка всегда должна быть смонтирована надлежащим образом. Запрещается внесение изменений в ее конструкцию. Запрещается начинать работу устройства со сложенной ведущей ручкой.

Запрещается удалять или переключать установленные на устройстве переключатели и защитные устройства. В частности, нельзя фиксировать бугель остановки двигателя на ведущей ручке (например, путем привязывания).

Никогда не закрепляйте предметы на ведущей ручке (например, рабочую одежду).

При наличии влажной поверхности неустойчивое положение пользователя увеличивает опасность несчастного случая.

Следует работать, соблюдая особую осторожность, чтобы не подскользнуться. По возможности избегать применения устройства на влажной поверхности.

Не оставлять устройство под дождем.

Во время эксплуатации отсек для аккумулятора должен быть всегда закрыт.

#### Включение устройства:

Включение устройства производить с осторожностью, соблюдая указания главы «Введение устройства в работу». (⇒ 12.)

Ноги должны находиться на достаточном расстоянии от режущего инструмента.

При включении устройство должно стоять на ровной поверхности.

Перед включением и в процессе включения нельзя опрокидывать устройство.

Не производить включения электродвигателя, если канал выброса не закрыт откидной крышкой или травосборником.

Необходимо избегать частых включений в течение короткого периода времени, в особенности не допускайте «игр» с кнопкой включения. Опасность перегрева электродвигателя!

#### Работы на склонах:

Наклонные участки всегда обрабатывать в поперечном направлении, ни в коем случае не в продольном направлении.

Если пользователь при косьбе в продольном направлении потеряет контроль, это может привести к тому, что он попадет под работающее устройство.

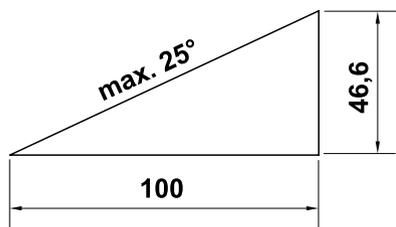
Будьте особо осторожны, если Вы меняете направление движения на склоне.

Всегда следите за тем, чтобы состояние склонов было хорошим, и избегайте работ с устройством на слишком крутых склонах.

Из соображений безопасности запрещено использовать устройство на склонах крутизной более 25° (46,6 %).

#### **Опасность получения травм!**

Угол наклона 25° соответствует вертикальному подъему 46,6 см при 100 см горизонтали.



#### **Во время работы:**



#### **Внимание – опасность получения травм!**

Ни в коем случае не класть руки или ноги на вращающиеся детали или под них. Запрещено прикасаться к вращающемуся ножу. Необходимо всегда находиться на некотором расстоянии от отверстия для выброса. Необходимо всегда сохранять безопасное расстояние от устройства, обеспечиваемое ведущей ручкой.



Не пытаться осматривать нож во время работы устройства.

Запрещается открывать откидную крышку и/или снимать травосборник до полной остановки ножа косилки. Вращающийся нож может стать причиной получения травм.

Передвигайтесь с устройством только в темпе шага – при работе быстрое передвижение запрещено. Вследствие быстрого перемещения возрастает опасность несчастных случаев из-за спотыкания, скольжения и т. д.

Будьте особо осторожны, если Вы поворачиваете устройство или подвигаете его к себе.

#### **Опасность споткнуться!**

Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства вблизи склонов, кромок участков, канав и прудов. В частности следует выдерживать достаточное расстояние до подобных опасных зон.

Необходимо огибать невидимые объекты на луговине (брызгальные установки для газонов, забитые в почву сваи, водяные вентили, фундаменты, электрические кабели и т. п.). Наезд на такие посторонние объекты запрещен.

Если режущий инструмент или устройство натолкнулись на какое-либо препятствие или задели посторонний предмет, необходимо остановить электродвигатель, вынуть блокировочный штекер и внимательно осмотреть устройство.



**STOP**

Следить за инерционным движением режущего инструмента, которое длится несколько секунд до полной остановки.

Необходимо выключать электродвигатель,

- если устройство требуется слегка наклонить при транспортировке по участку, лишенному травы,
- если устройство перемещается к скашиваемому участку и обратно,
- перед тем как снять травосборник,
- перед тем как установить высоту срезания.



Выключить электродвигатель, вынуть блокировочный штекер и убедиться в полной остановке режущего инструмента,

- прежде чем снять аккумулятор;
- прежде чем оставить устройство, или если устройство находится без надзора;
- перед тем как транспортировать, поднимать или переносить устройство;
- перед тем как выполнить разблокирование или устранить забивания в желобе выброса;
- перед тем как выполнить проверку устройства, очистку или рабочие операции на нем (например, сложить или отрегулировать ведущую ручку);
- если режущий инструмент задел какой-либо посторонний предмет. Необходимо проверить режущий инструмент на наличие возможных повреждений. Запрещается приводить в действие устройство с поврежденным или погнутым ножевым валом или валом двигателя. **Опасность получения травм из-за дефектных деталей!**

- если у устройства появились непривычно сильные вибрации. Все устройство, в особенности режущий инструмент, необходимо всегда проверять на наличие повреждений и плохо закрепленных деталей. Перед дальнейшей эксплуатацией следует заменить поврежденные детали, плохо закрепленные детали необходимо закрепить или затянуть.



### Опасность получения травм!

Наличие сильной вибрации, как правило, свидетельствует о неисправности. Запрещается приводить устройство в действие, например, с поврежденным или погнутым ножевым валиком, а также с поврежденным или погнутым ножом косилки. При отсутствии необходимых знаний следует поручать ремонт специалистам: компания STIHL рекомендует обращаться к дилерам STIHL.

## 4.10 Техническое обслуживание, очистка, ремонт и хранение

Перед любыми работами с устройством, перед регулировкой или очисткой необходимо

- выключить электродвигатель,
- извлечь блокировочный штекер и
- при необходимости снять аккумулятор.



Перед установкой на хранение в закрытом помещении, перед работами по техническому обслуживанию и очистке следует дождаться охлаждения устройства.

### Очистка:

После работы все устройство необходимо тщательно очистить. (⇒ 13.2)

Удалить остатки травы деревянной палочкой. Очистить щеткой и водой нижнюю поверхность косилки.

Запрещается использовать аппарат для очистки высокого давления, а также промывать устройство струями воды (например, при помощи садового шланга).

Запрещается использовать агрессивные чистящие средства. Они могут повредить пластмассу и металл, что может вызвать нарушение безопасной эксплуатации устройства STIHL.

Во избежание перегрева или возгорания необходимо регулярно очищать области вокруг воздушных каналов на электродвигателе и воздухопроводов на нижней стороне устройства (например, от травы, соломы, мха, листьев или вытекшей смазки).

### Работы по техническому обслуживанию:

Разрешается выполнять только те работы по техническому обслуживанию, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации. Все другие работы должны производиться дилером. Для получения необходимых сведений и помощи обращайтесь **всегда** к дилеру.

Компания STIHL рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту только у дилеров STIHL.

Дилеры STIHL регулярно предоставляют программы обучения и техническую информацию.

Необходимо использовать только инструменты, принадлежности или навесные устройства, допущенные STIHL для данного устройства, или технические аналогичные узлы. В ином случае нельзя исключить несчастные случаи, приводящие к получению травм или повреждению устройства. При возникновении вопросов обращаться к дилеру.

Оригинальные инструменты, принадлежности и запчасти STIHL по своим качествам оптимально соответствуют устройству и удовлетворяют требованиям пользователя. Оригинальные запасные части STIHL опознаются по номеру запасной части STIHL, по надписи STIHL и при необходимости по знаку запасных частей STIHL. На маленьких деталях знак может стоять также отдельно.

Наклейки с предупреждениями и указаниями следует всегда содержать в чистом и хорошо читабельном состоянии. Поврежденные или утерянные наклейки необходимо заменить новыми оригинальными, которые можно получить у дилеров STIHL. При замене узла или детали новым узлом или деталью, следить, чтобы новые части получили такие же наклейки, как и прежние узлы и детали.

Регулярно проверять надежность крепления ножа косилки, отсутствие повреждений и износа на нем.

При работе с режущим механизмом необходимо всегда носить прочные рабочие перчатки и соблюдать предельную осторожность.

Для того чтобы устройство работало надежно, следует затягивать все гайки, болты и винты до упора, в особенности винт ножа.

Регулярно проверяйте все устройство и травосборник – особенно перед установкой на хранение (например, в зимний период) – на отсутствие износа и повреждений. Из соображений безопасности необходимо сразу заменять изношенные или поврежденные детали, обеспечивая тем самым надежную работу устройства.

В случае снятия каких-либо деталей или защитных приспособлений во время проведения работ по техническому обслуживанию их необходимо немедленно снова установить на место в соответствии с предписаниями.

#### 4.11 Хранение при длительных перерывах в работе

Остывшее устройство, аккумулятор и блокировочный штекер необходимо хранить отдельно друг от друга в сухом закрытом помещении, недоступном для детей.

Необходимо исключить вероятность пользования устройством посторонними лицами (например, детьми).

Перед установкой на хранение (например, в зимний период) устройство следует тщательно очищать.

Хранить устройство в состоянии готовности к эксплуатации.

#### 4.12 Утилизация

Необходимо обеспечить правильную утилизацию отслужившего устройства (газонокосилки, аккумулятора, зарядного устройства, дополнительных принадлежностей). Перед утилизацией следует привести газонокосилку в непригодное состояние. Во избежание несчастных случаев в первую очередь удалять блокировочный штекер и электрокабель, идущий к выключателю.

#### Опасность получения травм из-за режущего инструмента!

Ни в коем случае не оставлять отслужившее устройство без присмотра. Устройство и режущий инструмент должны храниться в недоступном для детей месте.

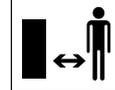
Аккумуляторы следует утилизировать отдельно от устройства. Перед утилизацией разрядить аккумуляторы (например, путем включения электродвигателя) и утилизировать без вреда для окружающей среды.

## 5. Описание символов



#### Внимание!

Перед первым применением прочитайте инструкцию по эксплуатации.



#### Опасность получения травм!

Запрещено присутствие посторонних лиц в зоне работ.

#### Осторожно – острые лезвия!

Режущие ножи продолжают вращаться еще некоторое время после выключения электродвигателя. Перед работами по техобслуживанию удалить ограждающее устройство (блокировочный штекер).

#### RMA 443:

Включить электродвигатель.

#### RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC:

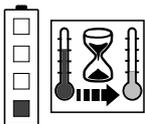
Включить электродвигатель.

Выключить электродвигатель.

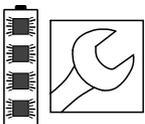
#### RMA 443 TC, RMA 448 TC:

Включить привод движения.

Перед любыми работами с устройством удалить ограждающее устройство (блокировочный штекер).



Аккумулятор слишком горячий. Процесс зарядки начинается после остывания, то есть аккумулятор можно использовать только после его остывания.



Аккумулятор неисправен и подлежит замене.

## 6. Комплект поставки



Поз.	Наименование	Шт.
A	Базовое устройство	1
B	Верхняя часть травосборника	1
C	Нижняя часть травосборника	1
D	Палец	2
N	Блокировочный штекер	1
O	Аккумулятор	
P	Зарядное устройство	
-	Инструкция по эксплуатации	1
<b>RMA 443:</b>		
E	Быстрозажимной фиксатор	2
F	Винт	2
G	Держатель кабеля	1
H	Зажим кабеля	1
I	Защитные втулки	2
<b>RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC:</b>		
J	Втулка	1

Поз.	Наименование	Шт.
K	Винт	1
L	Шайба	2
M	Гайка	1



Комплект поставки (аккумулятор, зарядное устройство и т. д.) зависит от страны поставки и исполнения устройства.

## 7. Подготовка устройства к работе

### 7.1 Общие сведения



#### Опасность получения травм

Следует соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).



Перед любыми работами с газонокосилкой вынимать блокировочный штекер (⇒ 9.1).

- Для выполнения всех описанных работ устройство должно быть горизонтально установлено на ровном и твердом основании.



При поставке устройства аккумуляторы заряжены припл. на 30%. Поэтому перед началом работы необходимо подзарядить аккумуляторы.

- Зарядка аккумулятора (⇒ 8.).

### 7.2 Монтаж удобной монорукоятки (RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC)



- **1** Вставить втулку (J) в отверстие на ведущей ручке (1).
- **2** Надеть обе шайбы (L) на втулку выпуклой стороной вовнутрь.
- **3** Удерживая втулку (J) и шайбы (L), вместе с ведущей ручкой (1) вставить в консоль ведущей ручки (2).
- **4** Вставить гайку (M) в консоль ведущей ручки, как показано на рисунке.
- **5** Вставить винт (K) в отверстия на ведущей ручке (1) с наружной стороны вовнутрь и на консоли ведущей ручки (2).
- **6** Затянуть винт. Момент затяжки: **18 - 22 Нм**

#### Монтаж электрокабеля и троса:

- Вдавить электрокабель (3) и трос (4 - RMA 443 TC, RMA 448 TC), как показано на рисунке в крепления на консоли ведущей ручки и на ведущей ручке (5,6), а также зафиксировать его с помощью зажима кабеля (7).

### 7.3 Монтаж двухсторонней рукоятки (RMA 443)



- Надеть защитные гильзы (I) на нижние части ведущей ручки (1).
- Вставить винт (F) в отверстие держателя кабеля (G).

- Удерживать верхнюю часть ведущей ручки (2) прижатой к нижним частям ведущей ручки (1).
- Установить держатель кабеля (G) на электрокабеле (3) и вставить винт (F) через отверстия с внутренней стороны наружу.
- На противоположной стороне вставить винт (F) через отверстия с внутренней стороны наружу.
- Навинтить быстрозажимной фиксатор (E) на винты (F) (должен выступать примерно один виток резьбы) и откинуть вверх.
- Проверка правильности монтажа: Быстрозажимные рычаги (E) должны быть затянуты с такой силой, чтобы они плотно прилегали к ведущей ручке, а верхняя часть ведущей ручки была прочно соединена с нижней частью ведущей ручки. Если ведущая ручка закреплена непрочно или быстрозажимные рычаги установлены неправильно, открыть быстрозажимные рычаги и повернуть настолько, чтобы обеспечить их прочную фиксацию.
- Вставить электрокабель (3) в держатель (4) консоли ведущей ручки, как показано на рисунке.

#### Монтаж зажима для кабеля:

- Прижать зажим для кабеля (H) к верхней части ведущей ручки. Расстояние между зажимом для кабеля и выключателем: **25 - 27 см**  
Вложить электрокабель (3) в зажим для кабеля (H), как показано на рисунке, после чего закрыть и зафиксировать язычок (5).

## 7.4 Сборка травосборника



- Установить верхнюю часть травосборника (B) на нижнюю часть травосборника (C). Следить за правильным положением направляющих.
- Болты (D) следует вдавить изнутри в предусмотренные для этого отверстия.
- Легким нажатием на верхнюю часть травосборника (B) защелкнуть ее в нижней части травосборника.
- Установить травосборник (⇒ 9.3).

## 8. Аккумулятор и зарядное устройство

### 8.1 Общие положения

Газонокосилки **RMA 443, RMA 443 C, RMA 443 TC** и **RMA 448 TC** работают только от заряжаемых литий-ионных аккумуляторов **STIHL** типа **AP**.

Входящие в комплект аккумуляторы оптимально соответствуют своему назначению, однако при необходимости можно использовать любые аккумуляторы типа AP.

Электронный блок газонокосилки обменивается данными с установленным аккумулятором и адаптирует мощность электродвигателя к соответствующей емкости.

## 8.2 Электрическое подключение зарядного устройства



- Вставьте сетевую вилку (1) в розетку (2).
- После подключения зарядного устройства к сети происходит самодиагностика. Во время этого процесса светодиод (3) на зарядном устройстве светится приблизительно 1 секунду сначала зеленым цветом, затем красным, потом гаснет (⇒ 8.6).

## 8.3 Извлечение/установка аккумулятора



- Вынуть блокировочный штекер (⇒ 9.1) и удерживать крышку отсека аккумулятора в открытом положении.



### Извлечение аккумулятора:

- Прижать стопорный рычаг (1) к аккумулятору и вынуть аккумулятор (2) движением вверх.

### Установка аккумулятора:

- Слегка нажав на аккумулятор (2), вставить его до упора в отделение для аккумулятора, как показано на рисунке, при этом должен раздаться щелчок.

## 8.4 Зарядка аккумулятора



Продолжительность зарядки зависит от различных факторов, например, от температуры аккумулятора или от окружающей температуры. Фактическая

продолжительность зарядки может отличаться от указанных значений. Значения продолжительности зарядки приведены на сайте [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

**i** Процесс зарядки автоматически начинается после установки аккумулятора в зарядное устройство. Когда аккумулятор полностью заряжен, зарядное устройство автоматически отключается.

Во время зарядки происходит нагрев аккумулятора и зарядного устройства.

- Извлечь аккумулятор из его отсека. (⇒ 8.3)
- Подключить зарядное устройство к электросети. (⇒ 8.2)
- Вставить аккумулятор (1) в направляющие зарядного устройства (2) и прижать его до упора. Светодиод на зарядном устройстве (3) горит зеленым. Светодиоды на аккумуляторе (4) горят зеленым и показывают уровень заряда.
- Если светодиод на зарядном устройстве (3) и светодиоды на аккумуляторе (4) погасли, необходимо извлечь сетевую вилку. Аккумулятор полностью заряжен.
- Извлечь аккумулятор из зарядного устройства и вставить его в отсек для аккумулятора. (⇒ 8.3)

## 8.5 Светодиоды на аккумуляторе



### Индикация уровня заряда:

- Нажать кнопку (1). Светодиоды светятся примерно 5 секунд зеленым светом и показывают уровень заряда.
- Если правый светодиод мигает зеленым, необходимо зарядить аккумулятор. (⇒ 8.4)

### Светодиодная индикация:

Светодиоды могут светиться зеленым или красным цветом, а также мигать.

 Светодиод светится **зеленым цветом**.

 Светодиод мигает **зеленым цветом**.

 Светодиод светится **красным цветом**.

 Светодиод мигает **красным цветом**.

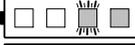
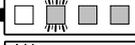
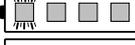
Зеленое свечение светодиода сигнализирует о нормальном режиме работы, красное – о неисправности.

### В процессе зарядки:

О ходе зарядки можно узнать по характеру свечения и мигания светодиодов.

Мигание зеленым цветом сообщает об уже достигнутой емкости батареи.

По окончании процесса зарядки светодиоды автоматически гаснут.

	0 - 20 %
	20 - 40 %
	40 - 60 %
	60 - 80 %
	80 - 100 %

### Нарушения

#### Светодиод светится красным цветом

**В процессе зарядки:** Аккумулятор слишком горячий или слишком холодный, чтобы смог начаться процесс зарядки. После остывания или прогрева аккумулятора процесс зарядки начнется автоматически. 

**Во время работы:** Аккумулятор слишком горячий. Устройство выключается – вынуть аккумулятор из газонокосилки и дать ему немного остыть. 

#### Четыре светодиода мигают красным цветом

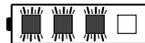
Аккумулятор неисправен и подлежит замене. 

#### Три светодиода светятся красным цветом

Газонокосилка слишком нагрета – дайте ей остыть. 

## Три светодиода мигают красным цветом

Газонокосилка неисправна и должна быть проверена у дилера. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.



## 8.6 Светодиод на зарядном устройстве



Светодиод (3) показывает статус зарядного устройства. Он может гореть зеленым или мигать красным.

Светодиод горит зеленым, светодиоды на аккумуляторе горят или мигают зеленым: аккумулятор заряжается.



Светодиод мигает красным: между аккумулятором и зарядным устройством отсутствует электрический контакт, либо имеется неисправность в аккумуляторе или зарядном устройстве.



Если светодиод горит зеленым и 1 светодиод на аккумуляторе горит красным, аккумулятор слишком горячий или слишком холодный.

- Устранить неисправности. (⇒ 20.)

## 9. Элементы управления

### 9.1 Блокировочный штекер



Ввод газонокосилки в работу возможен только в том случае, если блокировочный штекер вставлен в гнездо за отсеком для аккумулятора.



#### Опасность получения травм!



Перед любыми работами с устройством, а также перед транспортировкой, техобслуживанием, очисткой и проверкой блокировочный штекер должен быть извлечен. (⇒ 4.)



Крышка отсека для аккумулятора фиксируется двумя магнитами в закрытом положении.

- Поднять крышку отсека для аккумулятора (1) и удерживать ее в открытом положении.
- **Извлечение:**  
Извлечь блокировочный штекер (2) из разъема (3) и положить его отдельно от газонокосилки.
- **Установка:**  
Вдавить блокировочный штекер (2) до упора в гнездо (3).
- Закрыть крышку отсека для аккумулятора (1).

### 9.2 Выключатель экономичного режима



В отсеке для аккумулятора находится выключатель экономичного режима, который увеличивает время работы аккумулятора. (⇒ 10.2)

#### Включение экономичного режима:

- Перевести выключатель в положение **I**.

#### Выключение экономичного режима:

- Перевести выключатель в положение **O**.

### 9.3 Травосборник



#### Установка:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Установить травосборник (2), вставив фиксирующие выступы в крепежные элементы (3) на обратной стороне устройства.
- Закрыть откидную крышку (1).

#### Снятие:

- Открыть откидную крышку (1) и удерживать ее.
- Приподнять травосборник (2) и снять назад.
- Закрыть откидную крышку (1).

## 9.4 Регулировка удобной монорукоятки (RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC)



### Опасность защемления!

При приведении в действие фиксирующего рычага удерживать рукой верхнюю часть ведущей ручки в наивысшем положении.

Ни в коем случае не допускать попадания пальцев в зону между ведущей ручкой и консолью (над и под фиксирующим рычагом).

### Откидывание ведущей ручки:

#### Транспортировочное положение

(для очистки устройства, удобной транспортировки и компактного хранения):

- Удерживая рукой верхнюю часть ведущей ручки (2) в наивысшем положении, слегка приподнять ее (снять нагрузку).
- Прижать фиксирующий рычаг (1) вниз и удерживать.
- Откинуть ведущую ручку (2) вперед и следить за тем, чтобы электрокабель не был поврежден.

**Рабочее положение** (для перемещения устройства вручную):

- Откинуть ведущую ручку (2) назад и проверить, чтобы она полностью зафиксировалась.

### Регулировка высоты скашивания:

Высоту удобной монорукоятки можно устанавливать на 2 уровнях:

- Удерживая рукой верхнюю часть ведущей ручки (2) в наивысшем положении, слегка приподнять ее (снять нагрузку).
- Прижать фиксирующий рычаг (1) вниз и удерживать.
- Установить ведущую ручку (2) в требуемое положение.
- Отпустить фиксирующий рычаг (1) и проконтролировать, чтобы ведущая ручка полностью защелкнулась.

## 9.5 Складывание двухсторонней рукоятки (RMA 443)



### Опасность защемления!

Верхняя часть ведущей ручки складывается путем отвинчивания поворотных ручек. Поэтому во время отвинчивания поворотных ручек верхнюю часть ведущей ручки следует удерживать рукой в наивысшем положении.

### Положение при транспортировке

(для очистки устройства, удобной транспортировки и компактного хранения):

- Отвинтить поворотные ручки (1) настолько, чтобы они свободно вращались.
- Сложить верхнюю часть ведущей ручки (2) вперед.

**Рабочее положение** (для перемещения устройства вручную):

- Сложить верхнюю часть ведущей ручки (2) назад и удерживать ее рукой.

- Закрутить поворотные ручки (1) до отказа. Следить за правильным положением держателя кабеля (3).

## 9.6 Центральная регулировка высоты скашивания



Можно устанавливать 6 различных уровней высоты скашивания.

Уровень 1 = 25 мм

Уровень 6 = 75 мм

### Установка высоты скашивания:

- Взяться за ручку (1), потянуть рычаг (2) вверх и удерживать его в этом положении.
- Выбрать нужную высоту скашивания, перемещая устройство вверх и вниз. Текущий уровень высоты скашивания можно считать на индикаторе высоты срезания (3) с помощью маркировки (4).
- Отпустить фиксирующий рычаг (2) и защелкнуть его.

## 9.7 Индикатор заполнения



На верхней части травосборника установлен индикатор заполнения (1).

Воздушный поток, возникающий за счет вращения ножа косилки и способствующий заполнению травосборника травой, приподнимает индикатор заполнения (2): Травосборник заполняется срезанной травой.

Если травосборник заполнен травой, то воздушный поток уменьшается, и индикатор заполнения опускается (3):

- Опустошить заполненный травосборник (⇒ 12.5).

## 10. Рекомендации по работе

### 10.1 Общие сведения

Чтобы иметь красивый газон с густой травой, необходимо часто подрезать траву, скашивая ее коротко.

При жарком и сухом климате не следует слишком коротко подрезать траву, так как газон на солнце выгорает и приобретает непривлекательный вид!

Наиболее красивый вид постриженного газона обеспечивается в результате использования острого ножа, поэтому его необходимо регулярно затачивать (у дилеров STIHL).

### 10.2 Производительность скашивания

Производительность скашивания (время работы аккумулятора) зависит от свойств травы и от выбранной высоты скашивания.

Производительность скашивания увеличивается за счет:

- увеличенной частоты кошения,
- увеличенной высоты скашивания,
- уменьшенной скорости движения,
- предварительного высыхания газона перед скашиванием.

При необходимости можно приобрести дополнительные литий-ионные аккумуляторы STIHL (специальные принадлежности).

### Экономичный режим:

В газонокосилке предусмотрен **экономичный режим**, который увеличивает энергоэффективность и производительность скашивания.

ECO

Экономичный режим можно включать и выключать с помощью выключателя в отсеке для аккумулятора. (⇒ 9.2)

### Принцип действия:

Частота вращения электродвигателя автоматически понижается, когда требуется меньше мощности. Когда требуется увеличение мощности, частота вращения за доли секунды снова возрастает.

### 10.3 Рабочая зона пользователя



- Из соображений безопасности пользователь при работающем электродвигателе должен всегда находиться в рабочей зоне за ведущей ручкой. Всегда соблюдать безопасное расстояние от устройства, обеспеченное ведущей ручкой.
- Управление газонокосилкой разрешается выполнять только одному человеку, посторонним лицам запрещено находиться в опасной зоне. (⇒ 4.)

### 10.4 Правильная нагрузка электродвигателя

Не следует включать газонокосилку в высокой траве. При затрудненном запуске электродвигателя увеличить высоту скашивания.

Газонокосилку разрешается нагружать только таким образом, чтобы частота вращения электродвигателя при этом снижалась незначительно.

В случае уменьшения частоты вращения при кошении высокой травы необходимо увеличить высоту скашивания и/или уменьшить скорость движения.



При включенном экономичном режиме частота вращения автоматически понижается, если требуется меньше мощности. (⇒ 10.2)

### 10.5 При блокировке ножа косилки

Немедленно выключить электродвигатель и вынуть блокировочный штекер. Затем устранить причину неисправности.

### 10.6 Устройство защиты электродвигателя от термической перегрузки

Если в ходе эксплуатации возникает перегрузка электродвигателя, электроника его отключает. При термической перегрузке на аккумуляторе загораются три красных светодиода. (⇒ 8.5)

Причины перегрузки:

- затупился нож косилки,
- кошение слишком высокой травы или слишком малая высота скашивания,
- слишком высокая скорость движения,
- некачественная очистка воздушного охлаждения (продувочной щели).

### Повторный ввод в эксплуатацию

Примерно через 10 минут остывания (зависит от окружающей температуры) следует вновь включить устройство обычным способом. (⇒ 12.)

## 11. Защитные устройства

Для безопасного управления и защиты от неправильного использования устройство оснащено многочисленными защитными устройствами.



### Опасность получения травм!

Если у одного из защитных устройств обнаруживается дефект, то работа устройства запрещена. Компания STIHL рекомендует обращаться в таком случае к дилерам STIHL.

### 11.1 Блокировочный штекер

Электродвигатель можно включать только при вставленном блокировочном штекере (⇒ 9.1).

### 11.2 Защитные устройства

Газонокосилка оснащена защитными устройствами, которые предотвращают непреднамеренный контакт с ножом косилки и выбрасываемой срезанной травой.

Защитными устройствами считаются корпус, откидная крышка, травосборник и надлежащим образом установленная ведущая ручка.

### 11.3 Управление обеими руками

Электродвигатель включается лишь в том случае, если правой рукой нажать кнопку включения и удерживать ее нажатой, а затем левой рукой потянуть бугель остановки двигателя к ведущей ручке.

### 11.4 Тормоз остановки электродвигателя

После отпускания бугеля остановки двигателя нож косилки полностью останавливается менее чем через 3 секунды.

Встроенный механизм тормоза остановки электродвигателя сокращает время движения по инерции до полной остановки ножа.

### Измерение времени движения по инерции

После включения электродвигателя нож начинает вращаться, при этом слышен создаваемый потоком воздуха шум. Время движения по инерции соответствует продолжительности

этого шума после выключения электродвигателя. Его можно измерить с помощью секундомера.

## 12. Введение устройства в работу

### 12.1 Подготовительные мероприятия



#### Опасность получения травм!

Соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности». (⇒ 4.)

- Зарядить аккумулятор и затем вставить его в отсек для аккумулятора. (⇒ 8.4)
- Вставить блокировочный штекер. (⇒ 9.1)

### 12.2 Включение газонокосилки



18

Не следует включать газонокосилку в высокой траве. При затрудненном запуске электродвигателя увеличить высоту скашивания.

- **1** Нажать кнопку включения (1) и удерживать ее нажатой.
- **2** Потянуть бугель остановки двигателя (2) к ведущей ручке и удерживать его в этом положении.
- Кнопку включения (1) можно отпускать после срабатывания бугеля остановки двигателя (2).

### 12.3 Выключение газонокосилки



- Отпустить бугель остановки двигателя (1). После кратковременного движения по инерции электродвигатель и нож косилки полностью останавливаются.

### 12.4 Привод движения (RMA 443 TC, RMA 448 TC)



#### Указание

Газонокосилки RMA 443 TC и RMA 448 TC оснащены приводом задних колес.

#### 1 Включение привода движения

- Включить электродвигатель. (⇒ 12.2)



- Потянуть бугель привода движения (1) к ведущей ручке и удерживать его в этом положении.

Привод движения активируется, и газонокосилка начинает двигаться вперед.

#### 2 Выключение привода движения

- Отпустить бугель привода движения (1).

Привод движения деактивируется, и газонокосилка останавливается.

Электродвигатель и нож продолжают работать.

### 12.5 Опустошение травосборника



**Опасность получения травм!** Перед снятием травосборника выключить электродвигатель из соображений безопасности.

- Снять травосборник. (⇒ 9.3)
- Открыть травосборник за фиксирующую планку (1). Откинуть верхнюю часть травосборника (2) и удерживать ее. Опрокинуть травосборник назад и выгрузить срезанную траву.
- Закрыть травосборник.
- Установить травосборник. (⇒ 9.3)

## 13. Техническое обслуживание

### 13.1 Общие положения



**Опасность получения травм!** Следует соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).



Перед любыми работами с газонокосилкой выньте блокировочный штекер (⇒ 9.1).

#### Ежегодное техническое обслуживание дилером:

Газонокосилку следует ежегодно проверять у дилера. Компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL.

### 13.2 Очистка устройства



#### Периодичность технического обслуживания: после каждого применения

Тщательный уход за устройством защищает его от повреждений и увеличивает срок службы.

- Извлечение аккумулятора (⇒ 8.3)
- Снятие травосборника (⇒ 9.3)



#### Опасность получения травм!

Перед опрокидыванием поставить косилку на твердое, горизонтальное и ровное основание. При работах в положении для очистки может произойти опрокидывание устройства. Следует стоять всегда сбоку от устройства. Нельзя выполнять работы, находясь перед или за косилкой.

#### Положение для очистки RMA 443 C, RMA 443 TC, RMA 448 TC:

- Для переворачивания встать справа от устройства.
- Перевести верхнюю часть ведущей ручки (1) в крайнее нижнее положение (до упора, фиксирующий рычаг не блокируется в этом положении). (⇒ 9.4)
- Открыть откидную крышку (2) и удерживать ее в этом положении правой рукой.
- левой рукой взяться за консоль, как показано на рисунке, и подхватить откидную крышку. Одновременно нажать и удерживать фиксирующий рычаг (3) большим пальцем.

- Взять устройство правой рукой за переднюю ручку и медленно наклонить назад, чтобы ведущая ручка коснулась пола, как показано на рисунке.
- Отпустить откидную крышку (2) и фиксирующий рычаг (3), после чего проверить устойчивое положение устройства.

#### Положение для очистки RMA 443:

- Удерживать верхнюю часть ведущей ручки (1) и открыть быстродействующий фиксирующий рычаг – откинуть вниз.
- Отвести верхнюю часть ведущей ручки (1) назад.
- Открыть откидную крышку (2) и удерживать ее.
- Приподнять газонокосилку спереди и установить ее в положение для очистки, как показано на рисунке. Проверить устойчивое положение устройства.

#### Указания по очистке:

- Загрязнения следует удалять небольшим количеством воды с помощью щетки или тряпки. Очистке подлежит также нож косилки. Запрещается направлять струю воды на детали электродвигателя, уплотнения, опоры подшипников и компоненты электрооборудования, например, на аккумуляторы или выключатели.
- Предварительно удалить остатки травы деревянной палочкой.

- Для обеспечения достаточного охлаждения электродвигателя следует удалять загрязнения из воздушных каналов на электродвигателе и воздухопроводов на нижней части корпуса.
- В случае необходимости следует применять специальный очиститель (например, специальный очиститель STIHL).

---

### 13.3 Электродвигатель и колеса

Электродвигатель не требует технического обслуживания.

Подшипники колес не требуют технического обслуживания.

---

### 13.4 Аккумулятор

#### Периодичность технического обслуживания: перед каждым применением

- Протереть аккумулятор влажной тряпкой.
- Осмотреть аккумулятор на наличие повреждений. Аккумуляторы с признаками повреждений (например, трещины или утечка жидкости) не подлежат дальнейшей эксплуатации.

---

### 13.5 Зарядное устройство

#### Периодичность технического обслуживания: перед каждым применением

Проверка соединительного кабеля на наличие повреждений и поддержание в чистоте вентиляционных отверстий.

---

### 13.6 Проверка износа ножа

#### Периодичность технического обслуживания: перед каждым применением



**⚠ Опасность получения травм!**  
В зависимости от места и продолжительности эксплуатации ножи подвержены износу в различной степени. При эксплуатации устройства на песчаной поверхности или при частой эксплуатации в условиях пониженной влажности нагрузка на нож повышается, и он изнашивается быстрее. Изношенный нож может сломаться и стать причиной получения серьезных травм. Поэтому следует всегда соблюдать инструкции по техобслуживанию ножа.

- Перевернуть газонокосилку в положение для очистки. (⇒ 13.2)
- Очистить нож косилки (1).
- Толщину ножа **A** следует проверить по меньшей мере в 5 местах, применяя для этого раздвижной калибр. Прежде всего, должна быть обеспечена минимальная толщина в области закрылков ножа.
- Проверить ширину ножа **B** в выделенной серым цветом области **X** по меньшей мере в 3 местах, применяя для этого раздвижной калибр.

#### Пределы износа:

Толщина ножа **A**: > 2 мм

Ширина ножа **B**: > 55 мм

Нож подлежит замене,

- если он поврежден (насечки, трещины),
- если замеренные значения в одном или нескольких местах достигли указанных величин или превышают допустимые пределы.

### 13.7 Демонтаж и монтаж ножа косилки



**i** Во избежание повреждений винта ножа при откручивании или затяжке применять подходящую торцовую головка ключа (22 мм).

#### 1 Демонтаж:

- Для удерживания ножа косилки (2) использовать подходящий деревянный брусок (1).
- Открутить винт ножа (3) и снять нож косилки (2).

#### 2 Монтаж:



#### Опасность получения травм!

Нож косилки разрешено устанавливать только так, как показано на рисунке, в частности, накладки (7) должны быть обращены вниз. При каждой установке ножа следует заменять стопорную шайбу (4). При каждой замене ножа винт ножа (3) также подлежит замене. Строго соблюдать предписанный момент затяжки винта ножа, так как от этого зависит надежное крепление режущего инструмента.

- Очистить поверхность контакта ножа и втулку ножа.

- Установить нож косилки (2) на втулку ножа, как показано на рисунке. Фиксирующие выступы (4) должны находиться в высечках (5) ножа косилки.
- Для удерживания ножа косилки (2) использовать подходящий деревянный брусок (1).
- Нанести на резьбу винта ножа (3) средство **Loctite 243**.
- Установить стопорную шайбу (4) выпуклой поверхностью к ножу и затянуть винтом ножа (3).  
Момент затяжки:  
**60 - 65 Нм**

### 13.8 Заточка ножа косилки

В случае отсутствия необходимых знаний или вспомогательных средств заточку ножа косилки следует поручать специалисту (компания STIHL рекомендует обращаться к дилеру STIHL).

При неправильной заточке ножа (неверный угол заточки, дисбаланс и т. д.) нарушается работоспособность устройства, в частности, возможно уменьшение производительности срезания (время работы аккумулятора) или увеличение уровня шума.

#### Руководство по заточке

- Снять нож косилки. (⇒ 13.7)
- Во время заточки следует охлаждать нож косилки, например, водой. Нельзя допускать появления синеватого цвета, так как в этом случае снижается долговечность ножа.

- Нож косилки следует затачивать равномерно, чтобы избежать вибрации из-за дисбаланса.
- Угол заточки должен составлять **30°**.
- Учитывать пределы износа. (⇒ 13.6)

### 13.9 Хранение (в зимний период)

#### Хранение газонокосилки:



Вынуть блокировочный штекер и снять аккумулятор.

Блокировочной штекер следует хранить отдельно от газонокосилки вне пределов досягаемости посторонних лиц, в частности, детей.

Газонокосилку необходимо хранить в сухом, закрытом и непыльном помещении. Необходимо исключить вероятность использования ее посторонними лицами (например, детьми).

Газонокосилку следует устанавливать на хранение только в состоянии готовности к эксплуатации, при необходимости складывать ведущую ручку.

Следует затянуть все гайки, болты и винты до упора, обновить ставшие неразборчивыми предупреждения и указания об имеющихся опасностях, проверить всю машину на отсутствие износа и повреждений. Заменить изношенные или поврежденные детали.

Имеющиеся неисправности устройства следует устранять перед его установкой на хранение.

Перед длительном хранением газонокосилки (в период зимнего хранения) выполнить следующее:

- Тщательно очистить все наружные части устройства.
- Хорошо смазать все движущиеся детали.

#### Хранение аккумулятора:

- Извлечь аккумулятор из отсека для аккумулятора или зарядного устройства.
- Очистить аккумулятор.
- Аккумулятор следует хранить в сухом закрытом и непыльном помещении в упаковке, не проводящей электрический ток. Необходимо исключить вероятность использования аккумуляторов посторонними лицами (например, детьми).
- Резервные аккумуляторы не должны постоянно храниться без дела, их необходимо периодически использовать.
- Для обеспечения оптимального срока службы необходимо соблюдать допустимый диапазон температур (⇒ 19.1) и хранить аккумулятор при уровне заряда от 20 % до 40 % (горят 2 зеленых светодиода).

#### Хранение зарядного устройства:

- Извлечь сетевую вилку и снять аккумулятор.
- Очистить зарядное устройство.

- Зарядное устройство необходимо хранить в сухом закрытом и непыльном помещении отдельно от аккумулятора. Необходимо исключить доступ к нему посторонних лиц (например, детей). Не подвешивать зарядное устройство за соединительный кабель.

## 14. Транспортировка

### 14.1 Перенос и закрепление газонокосилки



#### Опасность получения травм!

Следует соблюдать предписания по технике безопасности, приведенные в главе «Техника безопасности» (⇒ 4.).



Перед любыми работами с газонокосилкой вынимать блокировочный штекер (⇒ 9.1).

При переносе устройства всегда носить подходящую защитную одежду (защитные ботинки, прочные перчатки).

Особенно тщательного обращения при транспортировке требуют литий-ионные аккумуляторы (⇒ 4.3).

### Перенос устройства:

- **Вдвоем:**  
Устройство следует приподнимать только за переднюю ручку (1) и за ведущую ручку (3). Пользователь должен всегда находиться на достаточном расстоянии от ножа косилки, особенно следить за положением ступней и ног.
- **В одиночку:**  
При подъеме и переносе устройства следует брать одной рукой за центральную часть верхней транспортировочной ручки (2), а второй рукой – за нижнюю транспортировочную ручку (1).

### Крепление устройства:



- Устройство, стоящее на всех 4 колесах, следует транспортировать только на чистой и ровной погрузочной платформе, используя подходящие средства крепления.
- Тросы или ремни должны закрепляться в отмеченных точках (4).

### 14.2 Транспортировка аккумулятора

- Перед транспортировкой убедиться, что аккумулятор находится в технически безопасном состоянии. (⇒ 4.3)
- Аккумулятор следует транспортировать либо внутри устройства, либо в предназначенной для этого защитной упаковке.
- Соблюдать указания, приведенные в главе «Техника безопасности», «Транспортировка аккумулятора». (⇒ 4.7)

На аккумулятор распространяются требования транспортировки опасных грузов. Согласно классификации аккумулятор отнесен к типу UN 3480 (литиево-ионная батарея) и прошел проверку в соответствии с предписаниями руководства ООН «Испытания и критерии», часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке приведены на сайте [www.stihl.com/safety-data-sheets](http://www.stihl.com/safety-data-sheets).

## 15. Сведение к минимуму износа и предотвращение повреждений

**Важные указания по техническому обслуживанию и уходу для следующих групп изделий**

**Газонокосилка, перемещаемая вручную и работающая от аккумуляторов (STIHL RMA)**

Компания STIHL не несет никакой ответственности за получение травм и нанесение материального ущерба, которые произошли вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации, в особенности в отношении безопасности, управления и технического обслуживания, или в результате использования не допущенных навесных узлов или неоригинальных запчастей.

Для предотвращения возникновения повреждений или чрезмерного износа деталей Вашего устройства STIHL обязательно соблюдайте следующие важные указания:

### 1. Быстроизнашивающиеся компоненты

Некоторые детали устройства STIHL даже при использовании их по назначению подвергаются нормальному износу и их необходимо своевременно заменять в зависимости от вида и продолжительности эксплуатации.

К ним относятся:

- нож
- травосборник
- аккумулятор

### 2. Соблюдение предписаний данной инструкции по эксплуатации

Использование, техническое обслуживание и хранение устройства STIHL должны осуществляться точно так, как описано в данной инструкции по эксплуатации. Пользователь сам несет ответственность за все повреждения и ущерб, вызванные несоблюдением предписаний по технике безопасности, указаний по управлению устройством и техническому обслуживанию.

Это, в первую очередь, касается:

- неправильного подключения к электрической сети (напряжение).
- технических изменений изделия, не согласованных с компанией STIHL.
- применения инструментов или принадлежностей, которые не допущены или не пригодны для устройства, или являются низкокачественными.
- использования изделия не в соответствии с назначением.

- применения изделия во время спортивных мероприятий или конкурсов.
- косвенных убытков в результате последующего использования изделия с неисправными деталями.

### 3. Работы по техническому обслуживанию

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны выполняться регулярно.

Если эти работы пользователь не может производить самостоятельно, то необходимо обратиться к дилеру.

Компания STIHL рекомендует выполнять работы по техническому обслуживанию и ремонту только у дилера STIHL.

Дилеры STIHL регулярно предоставляют программы обучения и техническую информацию.

В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию ответственность несет пользователь.

К таким повреждениям относятся:

- Повреждения приводного двигателя вследствие некачественной очистки канала охлаждающего воздуха (канала всасывания).
- Коррозийные повреждения и другие последствия неправильного хранения.
- Повреждения устройства в результате применения некачественных запасных частей.

- Повреждения вследствие несвоевременности или недостаточности технического обслуживания, или работ по техническому обслуживанию и ремонту, которые производились неуполномоченными специалистами не в специализированных мастерских.

## 16. Охрана окружающей среды



Скошенная трава не относится к отходам, ее следует использовать для приготовления компоста.

Устройство, принадлежности к нему и их упаковка изготовлены из материалов, пригодных для вторичного использования, и подлежат соответствующей утилизации.

Раздельная утилизация остатков материалов, удовлетворяющая экологическим требованиям, способствует возможности многократного применения материалов. По этой причине после истечения обычного срока службы устройство следует отправлять на пункт утилизации. При утилизации следует соблюдать данные в главе «Утилизация» (⇒ 4.12).

Обращайтесь в Ваш пункт приема утильсырья или в специализированный центр, чтобы получить информацию о правильной утилизации отходов.



Аккумуляторы необходимо утилизировать надлежащим образом с соблюдением местных предписаний. Не выбрасывать аккумуляторы

вместе с бытовым мусором, а сдавать их либо в специализированный центр, либо в пункт сбора вредных веществ.

## 17. Стандартные запчасти

**Нож косилки для RMA 443, RMA 443 C, RMA 443 TC:**  
6338 702 0130

**Нож косилки для RMA 448 TC:**  
6358 702 0115

**Винт ножа для RMA 443, RMA 443 C, RMA 443 TC:**  
9007 319 9024

**Винт ножа для RMA 448 TC:**  
9007 319 9024

**Стопорная шайба:**  
0000 702 6600



Винт ножа необходимо заменять каждый раз при монтаже ножа или стопорной шайбы. Запасные части можно приобрести у дилера STIHL.

## 18. Декларация изготовителя о соответствии директивам EU

**18.1 Газонокосилка, перемещаемая вручную и работающая от аккумуляторов (STIHL RMA)**

VIKING GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
A-6336 Langkampfen/Kufstein

заявляет под собственную ответственность, что машина

**Газонокосилка, перемещаемая вручную и работающая от аккумуляторов (STIHL RMA)**

**Заводская марка** STIHL  
**Серийный номер** 6338  
**Тип** RMA 443.0  
RMA 443.0 C  
RMA 443.0 TC

**Серийный номер** 6358  
**Тип** RMA 448.0 TC

соответствует следующим директивам Европейского Сообщества (EU):  
2000/14/EC, 2014/30/EU, 2006/42/EC,  
2006/66/EC, 2011/65/EU

Изделия были разработаны в соответствии со следующими нормами:  
EN 60335-1, EN 60335-2-29,  
EN 60335-2-77

Процессы разработки и производства изделий регламентированы стандартами в редакции, действующей на момент проведения этих работ.

Примененный метод оценки соответствия директивам:  
Приложение VIII (2000/14/EC)

Название и адрес принимавшей участие инстанции:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
D-90431 Nürnberg

Составление и хранение технической документации:  
Свен Циммерманн  
VIKING GmbH

Год выпуска и номер машины указаны на фирменной табличке устройства с паспортными данными.

#### **RMA 443.0:**

Измеренный уровень шума:  
91,2 dB(A)

Гарантированный уровень шума:  
92 dB(A)

#### **RMA 443.0 C:**

Измеренный уровень шума:  
91,2 dB(A)

Гарантированный уровень шума:  
92 dB(A)

#### **RMA 443.0 TC:**

Измеренный уровень шума:  
91,2 dB(A)

Гарантированный уровень шума:  
92 dB(A)

#### **RMA 448.0 TC:**

Измеренный уровень шума:  
95,2 dB(A)

Гарантированный уровень шума:  
96 dB(A)

Лангкампфен,  
2018-01-02 (ГГГГ-ММ-ДД)

VIKING GmbH



Sven Zimmermann

Руководитель конструкторского отдела

#### **Установленный срок службы**

Полный установленный срок службы – до 20 лет. Установленный срок службы предполагает соответствующие и своевременные обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

#### **18.2 Зарядное устройство STIHL AL**

Это зарядное устройство было изготовлено и введено в обращение в соответствии со следующими директивами:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

Полный сертификат соответствия нормам ЕС можно получить в фирме ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstraße 115  
D-71336 Waiblingen  
Германия

### **19. Технические данные**

#### **RMA 443.0, RMA 443.0 C, RMA 443.0 TC, RMA 448.0 TC**

Тип	электродвиг. пост. тока
Напряжение	36 В
Класс защиты	III
Вид защиты	IPX 1
Режущий механизм	Ножевая траверса
Скорость вращ. режущ. механизма	3150 об/мин

#### **RMA 443.0, RMA 443.0 C, RMA 443.0 TC, RMA 448.0 TC**

Скорость вращ. режущ. механизма в экономичном режиме	2800 об/мин
Привод ножевой траверсы	постоян.
Момент затяжки винта ножа	60 - 65 Нм
Высота скашивания	25 - 75 мм
Травосборник	55 л
Диаметр передних колес	180 мм
Диаметр задних колес	200 мм

#### **RMA 443.0**

Серийный номер	6338
Аккумуляторный узел двигателя	MVP 600
Потребляемая мощность	600 Вт
Длина	144 см
Ширина	48 см
Высота	109 см
Вес (без аккумулятора)	20 кг
Ширина реза	41 см

#### **Акустическая эмиссия:**

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума  $L_{WAd}$  92 дБ(A)

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте  $L_{pA}$  78 дБ(A)

Погрешность  $K_{pA}$  2 дБ(A)

#### **Вибрация, передав. на кисти/руки:**

### RMA 443.0

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	1,80 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	0,90 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

### RMA 443.0 C

Серийный номер	6338
Аккумуляторный узел двигателя	MVP 600
Потребляемая мощность	600 Вт
Длина	138 см
Ширина	49 см
Высота	108 см
Вес (без аккумулятора)	21 кг
Ширина реза	41 см

#### Акустическая эмиссия:

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума $L_{WAd}$	92 дБ(А)
--	----------

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	78 дБ(А)
Погрешность $K_{pA}$	2 дБ(А)

#### Вибрация, передав. на кисти/руки:

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	1,40 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	0,70 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

### RMA 443.0 TC

Серийный номер	6338
----------------	------

### RMA 443.0 TC

Аккумуляторный узел двигателя	MVP 850
Потребляемая мощность	850 Вт
Длина	138 см
Ширина	49 см
Высота	108 см
Вес (без аккумулятора)	23 кг
Ширина реза	41 см
Привод движения	1 передача
Скорость движения	3,5 км/ч

#### Акустическая эмиссия:

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума $L_{WAd}$	92 дБ(А)
--	----------

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	78 дБ(А)
Погрешность $K_{pA}$	2 дБ(А)

#### Вибрация, передав. на кисти/руки:

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	1,40 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	0,70 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

### RMA 448.0 TC

Серийный номер	6358
Аккумуляторный узел двигателя	MVP 850
Потребляемая мощность	850 Вт
Длина	147 см
Ширина	50 см
Высота	113 см

### RMA 448.0 TC

Вес (без аккумулятора)	24 кг
Ширина реза	46 см
Привод движения	1 передача
Скорость движения	3,5 км/ч

#### Акустическая эмиссия:

В соотв. с директивой 2000/14/ЕС:

Гарантированный уровень шума $L_{WAd}$	96 дБ(А)
--	----------

В соотв. с директивой 2006/42/ЕС:

Уровень звука на рабочем месте $L_{pA}$	83 дБ(А)
Погрешность $K_{pA}$	2 дБ(А)

#### Вибрация, передав. на кисти/руки:

Заданное значение вибрации согласно EN 12096:

Замеренное значение $a_{hw}$	1,40 м/с <sup>2</sup>
Погрешность $K_{hw}$	0,70 м/с <sup>2</sup>

Замер согласно EN 20643

## 19.1 Аккумулятор STIHL AP

Аккумулятор	литий-ионный
Напряжение	36 В
Емкость в А·ч	см. фирменную табличку с паспортными данными
Энергоемкость в Вт·ч	см. фирменную табличку с паспортными данными
Вес в кг	см. фирменную табличку с паспортными данными

Допустимый диапазон температур

от -10°C до +50°C



Этот символ указывает количество элементов и энергоёмкость согласно спецификациям производителя элементов. Доступная в ходе эксплуатации энергоёмкость меньше.

## 19.2 Зарядное устройство STIHL AL

Номинальное напряжение	220 - 240 В, 50-60 Гц
Номинальная мощность	см. фирменную табличку с паспортными данными
Зарядный ток	см. фирменную табличку с паспортными данными
Допустимый диапазон температур	см. фирменную табличку с паспортными данными



Класс защиты II. Корпус зарядного устройства имеет двойную изоляцию от цепи электропитания.

Время продолжительности зарядки приведено на сайте [www.stihl.com/charging-times](http://www.stihl.com/charging-times).

### REACH:

REACH – это технический регламент ЕС, регулирующий производство и оборот химических веществ, включая их обязательную регистрацию.

Информацию об исполнении предписания REACH (EG) № 1907/2006 см. на сайте [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## 20. Поиск неисправностей

✘ При необходимости обращаться к дилеру, компания STIHL рекомендует дилера STIHL.

### Неисправность:

Электродвигатель не запускается

### Возможная причина:

- Слишком низкий уровень заряда аккумулятора: на аккумуляторе мигает 1 зеленый светодиод
- Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий: на аккумуляторе горит 1 красный светодиод
- Неисправность аккумулятора: на аккумуляторе мигает 4 красных светодиода
- Газонокосилка слишком нагрета: на аккумуляторе горит 3 красных светодиода
- Неисправность газонокосилки: на аккумуляторе мигает 3 красных светодиода
- Кнопка включения не нажата
- Не вставлен блокировочный штекер
- Нарушено электрическое соединение между газонокосилкой и аккумулятором
- Электродвигатель перегрелся из-за слишком высокой или слишком влажной травы
- В устройство и/или аккумулятор попала влага
- Корпус газонокосилки забит травой

- Неисправен предохранитель в блокировочном штекере

### Устранение:

- Зарядить аккумулятор (⇒ 8.4)
- Дать аккумулятору прогреться или остыть
- Извлечь и снова вставить аккумулятор; при необходимости обратиться в специализированный центр (✘)
- Дать газонокосилке остыть
- Очистить электрические контакты в отделении под аккумулятор (⇒ 13.2); при необходимости обратиться в специализированный центр (✘)
- Нажать кнопку включения (⇒ 12.2)
- Вставить блокировочный штекер (⇒ 9.1).
- Правильно установить аккумулятор (⇒ 8.3); очистить электрические контакты в отделении под аккумулятор (⇒ 13.2)
- Не включать электродвигатель в высокой траве, отрегулировать высоту скашивания (⇒ 9.6)
- Извлечь аккумулятор и просушить его; очистить или просушить отсек для аккумулятора (⇒ 8.3)
- Очистить корпус косилки (⇒ 13.2)
- Заменить блокировочный штекер (✘)

### Неисправность:

Электродвигатель выключается во время работы

### Возможная причина:

- Газонокосилка слишком нагрета: на аккумуляторе горит 3 красных светодиода
- Неисправность электрооборудования
- Блокировочный штекер вставлен неправильно

- Устройство испытывает перегрузки из-за кошения слишком высокой или слишком влажной травы
- Неисправность газонокосилки

**Устранение:**

- Дать газонокосилке остыть
- Извлечь и снова вставить аккумулятор (⇒ 8.3)
- Вставить блокировочный штекер (⇒ 9.1)
- Установить высоту скашивания и скорость кошения в соответствии с условиями кошения (⇒ 9.6)
- Отремонтировать газонокосилку (✘)

**Нарушение:**

Сильная вибрация во время работы

**Возможная причина:**

- Винт ножа ослаблен
- Нож не отбалансирован

**Устранение:**

- Затянуть винт ножа (⇒ 13.7)
- Нож заточить (отбалансировать) или заменить (⇒ 13.8)

**Нарушение:**

Нечистое срезание, газон становится желтым

**Возможная причина:**

- Нож косилки затуплен или изношен
- Скорость движения слишком большая по отношению к высоте срезания

**Устранение:**

- Нож косилки заточить или заменить (⇒ 13.8)
- Уменьшить скорость движения и/или выбрать правильную высоту срезания (⇒ 9.6)

---

**Неисправность:**

Затрудненное включение или пониженная мощность электродвигателя

**Возможная причина:**

- Аккумулятор разрядился
- Кошение слишком высокой или слишком влажной травы
- Корпус газонокосилки забит травой
- Нож косилки затуплен или изношен

**Устранение:**

- Зарядить аккумулятор (⇒ 8.4)
- Установить высоту скашивания и скорость кошения в соответствии с условиями кошения (⇒ 9.6)
- Очистить корпус косилки (⇒ 13.2)
- Заточить или заменить нож косилки (⇒ 13.8)

---

**Нарушение:**

Забит канал выброса травы

**Возможная причина:**

- Нож косилки изношен
- Косьба слишком высокой или слишком мокрой травы

**Устранение:**

- Заменить нож косилки (⇒ 13.8)
- Установить высоту срезания и скорость косьбы в соответствии с условиями косьбы (⇒ 9.6)

---

**Неисправность:**

Продолжительность работы слишком мала

**Возможная причина:**

- Аккумулятор заряжен не полностью
- Кошение слишком высокой или слишком влажной травы
- Корпус газонокосилки забит травой
- Нож косилки затуплен или изношен

- Истек срок службы аккумулятора

**Устранение:**

- Зарядить аккумулятор (⇒ 8.4)
- Установить высоту скашивания и скорость кошения в соответствии с условиями кошения (⇒ 9.6)
- Очистить корпус косилки (⇒ 13.2)
- Заточить или заменить нож косилки (⇒ 13.8)
- Заменить аккумулятор (✘)

---

**Нарушение:**

Аккумулятор застревает при установке в отделение для аккумулятора

**Возможная причина:**

- Загрязнены направляющие или электрические контакты в отделении для аккумулятора

**Устранение:**

- Очистить направляющие или электрические контакты в отделении для аккумулятора (⇒ 13.2)

---

**Нарушение:**

Аккумулятор не заряжается, хотя на зарядном устройстве светится зеленый светодиод

**Возможная причина:**

- Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий (на нем светится красный светодиод)

**Устранение:**

- Дать аккумулятору прогреться или остыть (⇒ 8.4). Зарядное устройство можно использовать только в закрытом сухом помещении при температуре от +5°C до +40°C.

---

**Неисправность:**

После установки аккумулятора в зарядное устройство не начинается процесс зарядки

**Возможная причина:**

- Аккумулятор слишком холодный/слишком горячий: на аккумуляторе горит 1 красный светодиод
- Отсутствует электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором
- Нарушено электропитание зарядного устройства

**Устранение:**

- Оставить аккумулятор в зарядном устройстве. Процесс зарядки начнется автоматически, как только будет достигнут допустимый диапазон температур
- Извлечь и снова вставить аккумулятор (⇒ 8.3)
- Подключить зарядное устройство к электросети (⇒ 8.2)
- Проверить напряжение в сети
- Проверить зарядное устройство, при необходимости заменить (✖)

---

**Нарушение:**

Аккумулятор не заряжается, светодиоды не светятся

**Возможная причина:**

- Отсутствует электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором
- Нарушено электропитание зарядного устройства

**Устранение:**

- Вынуть аккумулятор из отсека и вновь установить его на место (⇒ 8.3)

- Подключить зарядное устройство к сети (⇒ 8.2)
- Проверить напряжение в сети
- Проверить зарядное устройство, при необходимости заменить (✖)

---

**Нарушение:**

Светодиод на зарядном устройстве мигает красным цветом

**Возможная причина:**

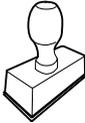
- Отсутствует электрический контакт между зарядным устройством и аккумулятором
- Аккумулятор неисправен (4 светодиода на нем мигают в течение прибл. 5 секунд красным светом)
- Зарядное устройство неисправно

**Устранение:**

- Вынуть аккумулятор из отсека и вновь установить его на место (⇒ 8.3)
- Проверить аккумулятор, при необходимости заменить (✖)
- Проверить зарядное устройство, при необходимости заменить (✖)

## 21. График сервисного обслуживания

### 21.1 Подтверждение передачи

Модель:	_____
Серийный номер:	<input type="text"/>
Дата:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
	
Следующий техосмотр	
Дата:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>

---

### 21.2 Подтверждение сервисного обслуживания



В случае выполнения работ по техобслуживанию передайте эту «Инструкцию по эксплуатации» Вашему дилеру STIHL.

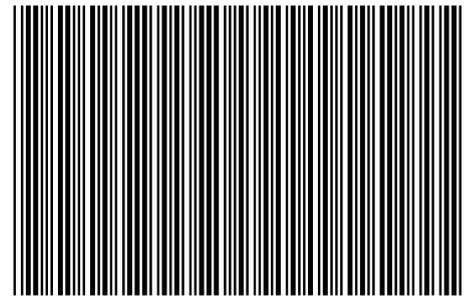
В соответствующих полях он поставит отметку о проведении работ по сервисному обслуживанию.

 Сервисное обслуживание проведено

 Дата следующего сервисного обслуживания

STIHL RMA 443, RMA 443 C  
RMA 443 TC, RMA 448 TC

**STIHL**®



0478 131 9940 A

A

**INT 1**